



# Asamblea General

Distr. general  
12 de septiembre de 2003  
Español  
Original: inglés

---

## Quincuagésimo octavo período de sesiones

Tema 12 del programa

### Informe del Consejo Económico y Social

## Informe del Consejo Económico y Social correspondiente a 2003\*

### Índice

#### Capítulo

#### Primera parte\*\*

- I. Cuestiones que requieren la adopción de medidas por la Asamblea General o que se señalan a su atención
- II. Reunión especial de alto nivel del Consejo con las instituciones de Bretton Woods y la Organización Mundial del Comercio
- III. Serie de sesiones de alto nivel

#### Declaración ministerial

Promoción de un enfoque integrado del desarrollo rural en los países en desarrollo para la erradicación de la pobreza y el desarrollo sostenible

---

\* El presente informe es una versión preliminar de las secciones del informe del Consejo Económico y Social relativas al período de sesiones de organización y la continuación del período de sesiones de organización de 2003, así como al período de sesiones sustantivo de 2003. La sección correspondiente a la continuación del período de sesiones sustantivo se publicará como una adición al presente informe. El informe completo se publicará en su versión definitiva como *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 3 (A/58/3/Rev.1)*.

\*\* La primera parte de esta versión preliminar del informe del Consejo, que contiene los capítulos I a III se publicará por separado con la signature A/58/3 (Part I). Las resoluciones y decisiones aprobadas por el Consejo en el período de sesiones de organización y la continuación del período de sesiones de organización de 2003, así como en el período de sesiones sustantivo de 2003, se publicarán inicialmente en los documentos E/2003/INF/2 y Add.1 a 3 y Add.1/Corr.1. Las resoluciones y decisiones aprobadas en la continuación del período de sesiones sustantivo se publicarán en el documento E/2003/INF/2/Add.4. Las resoluciones y decisiones se publicarán en su versión definitiva como *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 1 (E/2003/99)*.





Segunda parte

IV.	Serie de sesiones sobre las actividades operacionales .....	1
	Actividades operacionales de las Naciones Unidas para la cooperación internacional para el desarrollo .....	1
A.	Seguimiento de las recomendaciones normativas de la Asamblea General y el Consejo .....	1
B.	Informes de las Juntas Ejecutivas del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Fondo de Población de las Naciones Unidas, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y el Programa Mundial de Alimentos .....	2
C.	Cooperación técnica y económica entre los países en desarrollo .....	3
V.	Serie de sesiones de coordinación .....	7
	Función del Consejo Económico y Social en la aplicación y el seguimiento integrados y coordinados de las decisiones adoptadas en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas .....	7
VI.	Serie de sesiones sobre asuntos humanitarios .....	9
	Fortalecimiento de la coordinación de la asistencia humanitaria de emergencia que prestan las Naciones Unidas .....	9
VII.	Serie de sesiones de carácter general .....	11
A.	Aplicación y seguimiento de las decisiones adoptadas en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas .....	11
1.	Seguimiento de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo .....	11
2.	Examen y coordinación de la aplicación del Programa de Acción en favor de los países menos adelantados para el decenio 2001-2010 .....	13
B.	Cuestiones de coordinación y de programas y otras cuestiones .....	16
1.	Informes de los órganos de coordinación .....	17
2.	Proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2004-2005 .....	17
3.	Calendario de conferencias y reuniones en las esferas económica y social y esferas conexas .....	18
4.	Cooperación internacional en la esfera de la informática .....	18
5.	Programa a largo plazo en apoyo de Haití .....	18
6.	Incorporación de una perspectiva de género en todas las políticas y programas del sistema de las Naciones Unidas .....	18
7.	Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el virus de la inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida (ONUSIDA) .....	19
8.	Grupo consultor especial sobre los países de África que salen de situaciones de conflicto .....	19

---

9. Grupo de tareas sobre las tecnologías de la información y las comunicaciones . .	20
C. Aplicación de las resoluciones de la Asamblea General 50/227 y 50/12 B . . . . .	21
D. Aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales por los organismos especializados y las instituciones internacionales relacionadas con las Naciones Unidas . . . . .	21
E. Cooperación regional . . . . .	2
F. Consecuencias económicas y sociales de la ocupación israelí para las condiciones de vida del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y para la población árabe en el Golán sirio ocupado . . . . .	24
G. Organizaciones no gubernamentales . . . . .	28
H. Cuestiones económicas y ambientales. . . . .	30
1. Desarrollo sostenible . . . . .	31
2. Ciencia y tecnología para el desarrollo. . . . .	34
3. Estadísticas . . . . .	36
4. Asentamientos humanos. . . . .	36
5. Medio ambiente . . . . .	39
6. Población y desarrollo . . . . .	39
7. Administración pública y desarrollo . . . . .	40
8. Cooperación internacional en cuestiones de tributación . . . . .	42
9. Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques . . . . .	42
10. Asistencia a terceros Estados afectados por la aplicación de sanciones. . . . .	43
11. Cartografía . . . . .	44
12. Transporte de mercaderías peligrosas . . . . .	45
13. La mujer y el desarrollo . . . . .	46
I. Cuestiones sociales y de derechos humanos . . . . .	46
1. Adelanto de la mujer . . . . .	47
2. Desarrollo social. . . . .	51
3. Prevención del delito y justicia penal . . . . .	53
4. Estupefacientes . . . . .	56
5. Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados. . . . .	58
6. Aplicación del Programa de Acción del Tercer Decenio de la Lucha Contra el Racismo y la Discriminación Racial . . . . .	59
7. Derechos humanos . . . . .	60
8. Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas . . . . .	71
9. Privacidad genética y no discriminación . . . . .	73

---

J.	Examen de la solicitud de conversión de la Organización Internacional de Protección Civil, organización intergubernamental reconocida como entidad observadora por el Consejo Económico y Social, en organismo especializado del sistema de las Naciones Unidas . . . . .	73
K.	Negociación de un acuerdo entre las Naciones Unidas y la Organización Mundial del Turismo a fin de que ésta se convierta en organismo especializado del sistema de las Naciones Unidas. . . . .	74
VIII.	Elecciones, designaciones, presentación de candidaturas y confirmaciones . . . . .	77
IX.	Cuestiones de organización . . . . .	79
A.	Período de sesiones de organización . . . . .	79
B.	Continuación del período de sesiones de organización . . . . .	81
C.	Período de sesiones sustantivo. . . . .	83
Anexos		
I.	Programas del período de sesiones de organización y de la continuación del período de sesiones de organización de 2003 y del período de sesiones sustantivo de 2003 . . . . .	85
II.	Organizaciones intergubernamentales designadas por el Consejo, con arreglo al artículo 79 del reglamento para que participen en las deliberaciones del Consejo sobre las cuestiones que estén comprendidas en sus esferas de actividad . . . . .	89
III.	Composición del Consejo y sus órganos subsidiarios y órganos conexos*	

---

\* Se publicará como una adición al presente informe.



## Capítulo IV

### **Serie de sesiones sobre las actividades operacionales**

#### **Actividades operacionales de las Naciones Unidas para la cooperación internacional para el desarrollo**

1. El Consejo examinó la cuestión de las actividades operacionales de las Naciones Unidas para la cooperación internacional para el desarrollo (tema 3 del programa) en sus sesiones 19ª a 24ª y 29ª a 31ª, celebradas los días 3, 4, 7, 10 y 11 de julio de 2003 (véanse E/2003/SR.19 a 24 y 29 a 31).

#### **A. Seguimiento de las recomendaciones normativas de la Asamblea General y el Consejo**

2. El Consejo celebró un debate sobre el seguimiento de las recomendaciones de política de la Asamblea General y el Consejo (tema 3 a) del programa) en sus sesiones 23ª, 24ª y 29ª a 31ª, celebradas los días 7, 10 y 11 de julio (véanse E/2003/SR.23, 24 y 29 a 31). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

a) Nota del Secretario General por la que se transmite el informe de la Dependencia Común de Inspección titulado “Necesidad de hacer llegar a los destinatarios finales los beneficios de los proyectos de cooperación técnica relacionados con el agua: necesidad de salvar la distancia entre el plano normativo y el operacional en el sistema de las Naciones Unidas (estudios de casos en dos países de África)” (A/57/497);

b) Nota del Secretario General por la que se transmiten sus observaciones y las de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación sobre el informe de la Dependencia Común de Inspección (A/57/497/Add.1);

c) Informe del Secretario General sobre información estadística amplia relativa a todas las actividades operacionales para el desarrollo correspondiente a 2001 (E/2003/57);

d) Informe del Secretario General sobre los progresos realizados en la aplicación de la resolución 56/2001 de la Asamblea General (E/2003/61);

e) Informe del Secretario General sobre el valor de la experiencia adquirida por las organizaciones de las Naciones Unidas en las actividades de evaluación sobre el terreno (E/2003/64);

f) Informe del Secretario General sobre la financiación de las actividades de cooperación para el desarrollo del sistema de las Naciones Unidas (E/2003/89).

**B. Informes de las Juntas Ejecutivas del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Fondo de Población de las Naciones Unidas, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y el Programa Mundial de Alimentos**

3. El Consejo celebró un debate sobre los informes de las Juntas Ejecutivas del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Fondo de Población de las Naciones Unidas, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y el Programa Mundial de Alimentos en sus sesiones 23<sup>a</sup>, 24<sup>a</sup> y 30<sup>a</sup>, celebradas los días 7 y 11 de julio (véanse E/2003/SR.23, 24 y 30). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

a) Informes anuales del Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y de la Directora Ejecutiva del Fondo de Población de las Naciones Unidas al Consejo Económico y Social (E/2003/13);

b) Informe anual del Director Ejecutivo del Programa Mundial de Alimentos, 2002 (E/2003/14);

c) Informe de la Junta Ejecutiva del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia sobre la labor realizada en su primer período ordinario de sesiones de 2003 (E/2003/34 (Part I))<sup>1</sup>;

d) Informe anual de la Directora Ejecutiva del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia al Consejo Económico y Social (E/2003/48);

e) Informe de la Junta Ejecutiva del Programa Mundial de Alimentos sobre sus períodos de sesiones primero, segundo y tercero y su período de sesiones anual de 2002 (E/2003/36);

f) Informe de la Junta Ejecutiva del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Fondo de Población de las Naciones Unidas sobre su segundo período ordinario de sesiones de 2002 (DP/2003/1);

g) Informe de la Junta Ejecutiva del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y del Fondo de Población de las Naciones Unidas sobre su primer período ordinario de sesiones de 2003 (DP/2003/9);

h) Informe del Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo sobre la forma de favorecer el proceso de consultas con los Estados Miembros en relación con el *Informe sobre el Desarrollo Humano*, de conformidad con la resolución 57/264 de la Asamblea General (DP/2003/17);

i) Decisiones adoptadas por la Junta Ejecutiva del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Fondo de Población de las Naciones Unidas en su período de sesiones anual de 2003 (DP/2003/26);

j) Decisiones adoptadas por la Junta Ejecutiva del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia en su período de sesiones anual de 2003 (E/2003/L.8).



### C. Cooperación técnica y económica entre los países en desarrollo

4. El Consejo celebró un debate sobre la cooperación técnica y económica entre los países en desarrollo en sus sesiones 23ª y 24ª, celebradas el 7 de julio (véanse E/2003/SR.23 y 24). El Consejo tuvo ante sí el informe del Comité de Alto Nivel encargado de examinar la cooperación técnica entre los países en desarrollo (TCDC/13/4).

5. En su 19ª sesión, celebrada el 3 de julio, el Consejo celebró una mesa redonda de alto nivel sobre los recursos destinados a las actividades operacionales para el desarrollo y examinó los progresos que se habían hecho con respecto a la financiación de las actividades de cooperación para el desarrollo organizadas por las Naciones Unidas. El moderador de la mesa redonda, Nitin Desai, Secretario General Adjunto de Asuntos Económicos y Sociales, formuló observaciones introductorias y presentó a los ponentes. El Consejo celebró un dinámico debate después de escuchar la información presentada por los siguientes ponentes: Walter Fust, Director General de Cooperación para el Desarrollo y Ministro de Relaciones Exteriores de Suiza; Marco Cesar Naslausky, Director General de Cooperación para el Desarrollo y Ministro de Relaciones Exteriores del Brasil; Ruth Jacoby, Directora General de Cooperación para el Desarrollo y Ministra de Relaciones Exteriores de Suecia; Ariel Buira, Presidente del Grupo de los 24; Ron Keller, Director General de Cooperación Internacional y Ministro de Relaciones Exteriores de los Países Bajos; Muchkund Dubey, Presidente del Consejo de Desarrollo Social de la India; Jean-Claude Faure, ex Presidente del Comité de Asistencia para el Desarrollo de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (CAD/OCDE); Bruce Jenks, Administrador Asociado y Director de la Dirección de Recursos y Colaboración Estratégica del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

6. En su 20ª sesión, celebrada el 3 de julio, el Consejo mantuvo un diálogo con los jefes ejecutivos de los fondos y programas de las Naciones Unidas. Presentaron información el Administrador del PNUD, la Directora Ejecutiva del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la Directora Ejecutiva del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) y el Director Ejecutivo Adjunto del Programa Mundial de Alimentos (PMA). A continuación, el Consejo celebró un dinámico intercambio de opiniones.

7. En su 21ª sesión, celebrada el 4 de julio, el Consejo celebró una mesa redonda de alto nivel para evaluar imparcial e independientemente el grado de experiencia que los fondos, programas y organismos de las Naciones Unidas adquirían en el terreno con sus evaluaciones y también para formular propuestas sobre la forma de mejorar los mecanismos de apoyo en el terreno. El moderador de la mesa redonda, Patrizio Civili, Subsecretario General de Coordinación de Políticas y de Asuntos Interinstitucionales, formuló observaciones introductorias y presentó a los miembros de la mesa. Intervinieron los siguientes expertos: Colin Kirk, Jefe del Departamento de Evaluación del Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte; Hans Ludgren, Asesor sobre la eficacia de la asistencia, de la secretaría del CAD/OCDE; Luciano Lavizzari, Director de la Oficina de Evaluación del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA); Alan Nurul, Director Adjunto de la Oficina de Evaluación del PNUD; Mahesh Patel, Director de la Oficina de Evaluación del UNICEF; Eduardo Wiesner, Socio principal de Wiesner and Associates, de Colombia; Dharam Ghai, evaluador y consultor, de Kenya. A continuación se celebró un diálogo interactivo.

8. En su 22ª sesión, celebrada el 4 de julio, el Consejo mantuvo un diálogo con el equipo de las Naciones Unidas en el Senegal. El Consejo escuchó la información presentada por los siguientes expertos: Niane Thierno Seydou, Coordinador de la Dependencia de Supervisión del Programa de lucha contra la pobreza en Aftout, del Ministerio de Economía y Finanzas del Senegal; Cheikh Mouhamady Cissoko, Presidente honorario del Consejo nacional de concertación y cooperación rurales del Senegal; y Wore Gana Seck, Vicepresidenta del Consejo de organizaciones no gubernamentales de apoyo al desarrollo (CONGAD) del Senegal. A continuación intervinieron los siguientes representantes del equipo en el país: Ahmed Rhazaoui, Coordinador Residente y Representante Residente del PNUD; Alain Nickels, Representante de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI); e Ian Hopwood, Representante Residente del UNICEF. A continuación, el Consejo celebró un diálogo interactivo.

9. En su 23ª sesión, celebrada el 7 de julio, el Consejo celebró un debate general sobre el tema y escuchó declaraciones introductorias del Subsecretario General de Coordinación de Políticas y de Asuntos Interinstitucionales y de un inspector de la Dependencia Común de Inspección.

10. En su 24ª sesión, celebrada el 7 de julio, el Consejo continuó el debate general sobre el tema y escuchó una declaración introductoria del Asesor en Asuntos Políticos de la Dependencia Especial del PNUD para la Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo.

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

11. En relación con el tema 3 a) del programa, el Consejo aprobó las resoluciones 2003/3 y 2003/4.

#### **Progresos alcanzados en la aplicación de la resolución 56/201 de la Asamblea General sobre la revisión trienal de la política relativa a las actividades operacionales para el desarrollo del sistema de las Naciones Unidas**

12. En su 30ª sesión, celebrada el 11 de julio, el Vicepresidente del Consejo, Abdul Mejid Hussein (Etiopía), presentó un proyecto de resolución titulado “Progresos alcanzados en la aplicación de la resolución 56/201 de la Asamblea General sobre la revisión trienal de la política relativa a las actividades operacionales para el desarrollo del sistema de las Naciones Unidas” (E/2003/L.20), preparado en consultas oficiosas.

13. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución. Véase la resolución 2003/3.

### **Fondo Mundial de Solidaridad**

14. En su 29ª sesión, celebrada el 10 de julio, el observador de Marruecos presentó, en nombre del Grupo de los 77 y China, un proyecto de resolución titulado “Fondo Mundial de Solidaridad” (E/2003/L.18), cuyo texto es el siguiente:

*“El Consejo Económico y Social,*

*Recordando* las resoluciones de la Asamblea General 55/210, de 20 de diciembre de 2000, 56/207, de 21 de diciembre de 2001 y 57/265, de 20 de diciembre de 2002,

*Recordando* también la Declaración del Milenio, aprobada por los Jefes de Estado y de Gobierno,

*Recordando asimismo* el Consenso de Monterrey, de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo, celebrada en Monterrey (México), del 18 al 22 de marzo de 2002, así como la Declaración de Johannesburgo sobre el Desarrollo Sostenible y el Plan de Aplicación de Johannesburgo de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, celebrada en Johannesburgo (Sudáfrica), del 26 de agosto al 4 de septiembre del 2002,

*Tomando nota* de la nota del Secretario General por la que se transmite el informe del Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo sobre el establecimiento del Fondo Mundial de Solidaridad,

1. *Reconoce* las importantes contribuciones que el Fondo Mundial de Solidaridad podría hacer al logro de los objetivos de desarrollo del Milenio, en especial el de reducir a la mitad el porcentaje de habitantes del planeta cuyos ingresos sean inferiores a un dólar por día y el de las personas que padezcan hambre;

2. *Celebra* el establecimiento en febrero de 2003 del Fondo Mundial de Solidaridad como fondo fiduciario del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, con sujeción al reglamento financiero y la reglamentación financiera detallada aprobados por la Junta Ejecutiva del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Fondo de Población de las Naciones Unidas;

3. *Pide* al Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo que adopte nuevas medidas para que el Fondo Mundial de Solidaridad entre en funcionamiento, estableciendo, con carácter urgente, el comité de alto nivel encargado de definir la estrategia del Fondo, y para movilizar los recursos financieros que le permitan iniciar sus actividades en la esfera del alivio de la pobreza;

4. *Pide* al Secretario General y al Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo que adopten todas las medidas necesarias para difundir información sobre el Fondo Mundial de Solidaridad y dar a conocer su existencia en los sectores público y privado así como en la sociedad civil;

5. *Alienta* a los Estados Miembros, las organizaciones internacionales, el sector privado, las instituciones pertinentes, las fundaciones y los particulares a que aporten contribuciones al Fondo Mundial de Solidaridad;

6. *Invita* a los países en desarrollo a que determinen los proyectos que han de presentar al Fondo Mundial de Solidaridad para su financiación y pide al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo que coopere con las autoridades nacionales a este respecto;

7. *Pide* al Secretario General que le presente, en su período de sesiones sustantivo de 2004, un informe sobre la puesta en funcionamiento del Fondo Mundial de Solidaridad.”

15. En su 31ª sesión, celebrada el 11 de julio, el Vicepresidente del Consejo, Abdul Mejid Hussein (Etiopía), presentó el proyecto de resolución E/2003/L.21, sobre la base de las consultas oficiosas celebrada sobre el proyecto de resolución E/2003/L.18.

16. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución E/2003/L.21. Véase la resolución 2003/4 del Consejo.

17. Al haberse aprobado el proyecto de resolución E/2003/L.21, los patrocinadores del proyecto de resolución E/2003/L.18 decidieron retirarlo.

18. En relación con el tema 3 b) del programa, el Consejo adoptó la decisión 2003/224.

#### **Delegación de la autoridad oficial sobre las cuestiones relativas al personal del Fondo de Población de las Naciones Unidas**

19. En su 30ª sesión, celebrada el 11 de julio, el Vicepresidente del Consejo, Abdul Mejid Hussein (Etiopía), presentó un proyecto de decisión titulado “Delegación de la autoridad oficial sobre las cuestiones relativas al personal del Fondo de Población de las Naciones Unidas” (E/2003/L.13), preparado en consultas oficiosas.

20. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de decisión. Véase la decisión 2003/224 del Consejo.

#### **Documentos examinados por el Consejo en relación con el tema 3**

21. En relación con el tema 3 en general, el Consejo adoptó la decisión 2003/225.

22. En su 31ª sesión, celebrada el 11 de julio, a propuesta del Vicepresidente, el Consejo tomó nota de los documentos presentados en relación con el tema 3 del programa. Véase la decisión 2003/225 del Consejo.

#### *Notas*

<sup>1</sup> Se publicará en *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 14* (E/2003/34/Rev.1).

## Capítulo V

### Serie de sesiones de coordinación

#### **Función del Consejo Económico y Social en la aplicación y el seguimiento integrados y coordinados de las decisiones adoptadas en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas**

1. El Consejo examinó la función del Consejo Económico y Social en la aplicación y el seguimiento integrados y coordinados de las decisiones adoptadas en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas (tema 4 del programa) en sus sesiones 25ª a 28ª, celebradas los días 8 y 9 de julio de 2003 (véanse E/2003/SR.25 a 28). Para el examen del tema, el Consejo dispuso de los siguientes documentos:

a) Informe del Secretario General sobre la función del Consejo Económico y Social en la aplicación y el seguimiento integrados y coordinados de las decisiones adoptadas en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas (E/2003/67);

b) Informe completo de la Comisión de Estadística sobre los trabajos relativos a la sección E del capítulo VI de su informe sobre su 33º período de sesiones y sobre los indicadores básicos para la aplicación y seguimiento integrados y coordinados de las decisiones adoptadas en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas en todos los niveles, incluido el informe sobre los indicadores de medios de aplicación (E/2003/83);

c) Nota del Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) por la que se transmite un informe del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial de la FAO sobre los progresos alcanzados en la aplicación del Plan de Acción de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación (E/2003/87).

2. En su 25ª sesión, celebrada el 8 de julio, formularon declaraciones Nana Effah-Apenteng (Ghana) y Jean de Ruyt (Bélgica), Vicepresidentes del Grupo de Trabajo ad hoc de la Asamblea General sobre la aplicación y el seguimiento integrados y coordinados de las decisiones adoptadas en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas en las esferas económica y social.

3. En la misma sesión, el Consejo celebró un debate general sobre el tema del programa y escuchó una declaración introductoria del Subsecretario General de Coordinación de Políticas y de Asuntos Interinstitucionales.

4. En su 26ª sesión, celebrada el 8 de julio, el Consejo celebró una mesa redonda sobre el tema “Aplicación de las recomendaciones de las conferencias: objetivos y problemas comunes”. Presentaron información los siguientes expertos: Rubens Ricupero, Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD); Jan Pronk, profesor de estudios internacionales del Instituto de Estudios Sociales para el Desarrollo de los Países Bajos; Brunson McKinley, Director General de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM); y David Heymann, Director Ejecutivo de la División de Enfermedades Transmisibles de la Organización Mundial de la Salud (OMS). A continuación el Consejo escuchó una declaración del experto principal, Jeffrey McNeely, de la

Unión Mundial para la Conservación (UMC) y celebró un dinámico debate con los ponentes.

5. En su 27ª sesión, celebrada el 9 de julio, el Consejo concluyó el debate general sobre el tema del programa.

6. En su 28ª sesión, celebrada el 9 de julio, el Consejo celebró una mesa redonda sobre la cooperación para el desarrollo rural a fin de lograr los objetivos de desarrollo acordados por la comunidad internacional. El Director de la División de Coordinación y de Apoyo al Consejo Económico y Social formuló una declaración. Presentaron información los siguientes ponentes: Abhimanyu Singh, Administrador Principal de la Unidad de Seguimiento de Dakar del Sector de Educación de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO); Jean Majeres, Jefe del Servicio de Inversiones con Alto Coeficiente de Empleo de la Organización Internacional del Trabajo (OIT); y Eduardo Doryan, Representante Especial del Banco Mundial en las Naciones Unidas. A continuación el Consejo escuchó declaraciones de expertos destacados: Lev Komlev, Oficial encargado del Programa Especial para los Países Menos Adelantados, los Países sin Litoral y los Países Insulares en Desarrollo, de la UNCTAD; Themba Masuku, Director de la Oficina de Enlace de la FAO en Ginebra; y María Elena Chávez, Directora General Adjunta de la Alianza Cooperativa Internacional. Al concluir las presentaciones, el Consejo celebró un dinámico debate con los ponentes.

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

7. En relación con el tema 4 del programa, el Consejo aprobó la resolución 2003/6 y la decisión 2003/227.

#### **La función del Consejo Económico y Social en la aplicación y el seguimiento integrados y coordinados de las decisiones adoptadas en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas**

8. En su 36ª sesión, celebrada el 16 de julio, el Consejo examinó un proyecto de resolución titulado “La función del Consejo Económico y Social en la aplicación y seguimiento integrados y coordinados de las decisiones adoptadas en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas” (E/2002/L.27), presentado por el Vicepresidente del Consejo.

9. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución. Véase la resolución 2003/6 del Consejo.

10. Antes de que se aprobara el proyecto de resolución, el representante de Francia formuló una declaración. Después de haberse aprobado el proyecto de resolución intervino el representante de los Estados Unidos de América.

#### **Documentos examinados por el Consejo en relación con el tema 4**

11. En su 36ª sesión, celebrada el 16 de julio, a propuesta del Vicepresidente, el Consejo tomó nota de un documento presentado en relación con el tema 4. Véase la decisión 2003/227 del Consejo.

## Capítulo VI

### Serie de sesiones sobre asuntos humanitarios

#### Fortalecimiento de la coordinación de la asistencia humanitaria de emergencia que prestan las Naciones Unidas

1. El Consejo examinó la cuestión del fortalecimiento de la coordinación de la asistencia humanitaria de emergencia que prestan las Naciones Unidas (tema 5 del programa) en sus sesiones 31ª a 35ª, celebradas los días 11, 14 y 15 de julio de 2003 (véanse E/2003/SR.31 a 35). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

a) Informe del Secretario General sobre el fortalecimiento de la coordinación de la asistencia humanitaria de emergencia de las Naciones Unidas (E/58/89-E/2003/85);

b) Nota del Secretario General por la que se transmite el informe de la Dependencia Común de Inspección titulado “Evaluación de la respuesta del sistema de las Naciones Unidas en Timor Oriental: coordinación y eficacia” (A/58/85-E/2003/8);

c) Nota del Secretario General por la que se transmiten sus observaciones y las de la Junta de jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación sobre el informe anterior (A/58/85/Add.1-E/2003/80/Add.1);

d) Carta de fecha 28 de mayo de 2003 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Chile ante las Naciones Unidas por la que se transmiten los resultados de la XVII Conferencia Interamericana de la Cruz Roja (A/57/821-E/2003/86);

e) Carta de fecha 1º de julio de 2003 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Suecia ante las Naciones Unidas por la que se transmiten las conclusiones, los principios y el plan de aplicación de la Reunión Internacional sobre la buena gestión de las donaciones humanitarias (A/58/99-E/2003/94).

2. En su 31ª sesión, celebrada el 11 de julio, el Consejo celebró una mesa redonda sobre las donaciones humanitarias y la eficacia de la ayuda humanitaria, en la que participaron los siguientes expertos: Jan Berteling, Director de Derechos Humanos, Ayuda Humanitaria, Buena Gestión y Consolidación de la Paz, del Ministerio de Relaciones Exteriores de los Países Bajos; Magnus Lennartsson, Director Adjunto y Jefe de la Sección Humanitaria del Departamento de Cooperación Mundial del Ministerio de Relaciones Exteriores de Suecia; el Director Ejecutivo Adjunto del PMA; Simon Mechale, Comisionado de la Comisión para la Prevención y la Preparación en casos de Desastre, de Etiopía; y el Alto Comisionado Adjunto de las Naciones Unidas para los Refugiados.

3. En su 32ª sesión, celebrada el 14 de julio, el Consejo celebró una mesa redonda sobre la transición del socorro al desarrollo, en la que participaron los siguientes expertos: el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados; Jacques Forster, Vicepresidente del Comité Internacional de la Cruz Roja; el Coordinador Auxiliar del Socorro de Emergencia de la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de la Secretaría; un representante de la Oficina de Prevención de Conflictos y Recuperación del PNUD; y el Coordinador Residente y Coordinador Humanitario de las Naciones Unidas en Angola.

4. En su 33ª sesión, el Consejo celebró una mesa redonda sobre la respuesta a las repercusiones del VIH/SIDA y otras enfermedades extendidas sobre las operaciones de socorro humanitario, en la que participaron los siguientes expertos: el Director Ejecutivo de Desarrollo Sostenible y Ambientes Saludables de la OMS; el Director del Departamento de Apoyo Nacional y Regional del Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA); Massimo Barra, Presidente de la Red europea de la Cruz Roja sobre el SIDA; y el Director Ejecutivo Adjunto del PMA.

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

5. En relación con el tema 5 del programa, el Consejo aprobó la resolución 2003/5 y la decisión 2003/226.

#### **Fortalecimiento de la coordinación de la asistencia humanitaria de emergencia que prestan las Naciones Unidas**

6. En su 35ª sesión, celebrada el 15 de julio, el Consejo examinó la versión inglesa de un proyecto de resolución titulado “Fortalecimiento de la coordinación de la asistencia humanitaria y de emergencia que prestan las Naciones Unidas” (publicado posteriormente con la signatura E/2003/L.28), presentado por el Vicepresidente del Consejo, Valery Kuchinsky (Ucrania), tras la celebración de consultas oficiosas.

7. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución. Véase la resolución 2003/5.

8. Antes de que se aprobara el proyecto de resolución, formularon declaraciones los representantes de Francia, Cuba y la Federación de Rusia.

#### **Documento examinado por el Consejo en relación con el tema 5**

9. En su 35ª sesión, celebrada el 15 de julio, a propuesta del Vicepresidente, el Consejo decidió tomar nota de un documento presentado en relación con el tema 5. Véase la decisión 2003/226 del Consejo.



## Capítulo VII

### Serie de sesiones de carácter general

#### A. Aplicación y seguimiento de las decisiones adoptadas en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas

##### 1. Seguimiento de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo

1. El Consejo celebró un debate acerca del seguimiento de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo (tema 6 a) del programa) en sus sesiones 36ª, 37ª y 47ª, celebradas los días 16 y 24 de julio (véanse E/2003/SR.36, 37 y 47). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

a) Resumen del Presidente del Consejo Económico y Social sobre la reunión especial de alto nivel mantenida por el Consejo con las instituciones de Bretton Woods y la Organización Mundial del Comercio (A/58/77-E/2003/62);

b) Resumen de las audiencias y el diálogo del Consejo Económico y Social con miembros de la sociedad civil (A/58/77/Add.1-E/2003/62/Add.1);

c) Resumen de las audiencias y el diálogo del Consejo Económico y Social con interlocutores del sector empresarial (A/58/77/Add.2-E/2003/62/Add.2);

d) Informe del Secretario General relativo a las actividades complementarias de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo (A/57/319-E/2002/85).

#### Medidas adoptadas por el Consejo

2. En relación con el tema 6 a) del programa, el Consejo aprobó la resolución 2003/47.

#### Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo

3. En su 36ª sesión, celebrada el 16 de julio, el representante de Marruecos presentó, en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Grupo de los 77 y China, un proyecto de resolución titulado “Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo” (E/2003/L.10), cuyo texto es el siguiente:

*“El Consejo Económico y Social,*

*Recordando* la resolución 56/210 B de la Asamblea General, de 9 de julio de 2002, en que la Asamblea hizo suyo el Consenso de Monterrey de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo, aprobado el 22 de marzo de 2002,

*Recordando también* la resolución 2002/34 del Consejo Económico y Social, de 26 de julio de 2002, en que el Consejo determinó cuatro tareas generales relacionadas con las actividades de seguimiento, a saber, promover la coherencia, la cooperación y la coordinación dentro de las Naciones Unidas; intensificar la interacción con otros interesados multilaterales; lograr la

participación de otros interesados pertinentes, y preparar aportaciones para su examen por la Asamblea General,

*Recordando además* el informe del Grupo de Trabajo ad hoc de la Asamblea General sobre la aplicación y el seguimiento integrados y coordinados de las decisiones adoptadas en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas en las esferas económica y social,

*Reconociendo* la importancia crucial de asegurar un seguimiento adecuado del cumplimiento de los acuerdos y compromisos alcanzados en la Conferencia,

*Subrayando* la importancia de mantener el compromiso cabal contraído en los planos nacional, regional e internacional, de asegurar un seguimiento adecuado del cumplimiento de los acuerdos y compromisos alcanzados en la Conferencia y de seguir promoviendo los vínculos entre las organizaciones e iniciativas centradas en el desarrollo y las cuestiones financieras, monetarias y comerciales, en el marco del programa global de la Conferencia,

*Reconociendo* el vínculo que existe entre la financiación para el desarrollo y el logro de las metas y los objetivos de desarrollo convenidos en el plano internacional, en particular los enunciados en la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas, a los efectos de evaluar los progresos en materia de desarrollo y ayudar a orientar las prioridades de desarrollo, así como de lograr un crecimiento económico sostenido y el desarrollo sostenible, teniendo presente el Plan de Aplicación de las Decisiones de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (Plan de Aplicación de Johannesburgo),

*Acogiendo con beneplácito* la creación de la Oficina de Financiación para el Desarrollo en el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría, de conformidad con la resolución 57/273 de la Asamblea General, de 20 de diciembre de 2002,

1. *Toma nota con reconocimiento* del resumen de la reunión especial de alto nivel del Consejo Económico y Social con las instituciones de Bretton Woods y la Organización Mundial del Comercio (Nueva York, 14 de abril de 2003) preparado por el Presidente del Consejo, que constituye una importante aportación del Consejo al diálogo de alto nivel sobre la financiación para el desarrollo que la Asamblea General celebrará en octubre de 2003;

2. *Toma nota* del informe del Secretario General relativo a las actividades complementarias de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo;

3. *Expresa su satisfacción* por el diálogo interactivo de la reunión especial de alto nivel, que constituyó un primer paso importante y satisfactorio en el proceso de seguimiento previsto en el párrafo 69 del Consenso de Monterrey de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo;

4. *Decide* tomar como base la experiencia adquirida durante la reunión especial de alto nivel de 2003 cuando proceda a convocar y organizar la próxima reunión especial de alto nivel, en la que se debería examinar la adopción de nuevas medidas concretas por parte de cada uno de los interesados con el fin de lograr el avance del proceso de Monterrey;

5. *Decide también* invitar a representantes de la Junta de Comercio y Desarrollo de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo a participar en la reunión especial de alto nivel;

6. *Decide además* que el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría, en cooperación con las secretarías de las instituciones de Bretton Woods, la Organización Mundial del Comercio y la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, preparen la documentación necesaria para la reunión especial de alto nivel;

7. *Acoge con beneplácito* la participación ininterrumpida de las organizaciones no gubernamentales y del sector empresarial en el proceso de Monterrey, de conformidad con el reglamento y la práctica establecida del Consejo Económico y Social.”

4. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo examinó un proyecto de resolución titulado “Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo” (E/2003/L.39), presentado por la Vicepresidenta del Consejo, Marjatta Rasi (Finlandia), sobre la base de las consultas oficiosas celebradas sobre el proyecto de resolución E/2003/L.10.

5. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución. Véase la resolución 2003/47 del Consejo.

## **2. Examen y coordinación de la aplicación del Programa de Acción en favor de los países menos adelantados para el decenio 2001-2010**

6. El Consejo celebró un debate sobre el examen y la coordinación de la aplicación del Programa de Acción en favor de los países menos adelantados para el decenio 2001-2010 (tema 6 b) del programa) en sus sesiones 36ª, 37ª, 38ª, 41ª y 44ª, celebradas los días 16 a 18 y 22 de julio (véanse E/2003/SR.36, 37, 38, 41 y 44). El Consejo tuvo ante sí el informe del Secretario General sobre la aplicación del Programa de Acción en favor de los países menos adelantados para el decenio 2001-2010 (A/58/86-E/2003/81).

7. En su 36ª sesión, celebrada el 16 de julio, el Secretario General Adjunto y Alto Representante para los Países Menos Adelantados, los Países en Desarrollo sin Litoral y los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo formuló una declaración introductoria.

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

8. En relación con el tema 6 b) del programa, el Consejo aprobó la resolución 2003/17.

### **Programa de Acción en favor de los países menos adelantados**

9. En su 41ª sesión, celebrada el 18 de julio, el representante de Marruecos presentó, también en nombre de Francia y España, un proyecto de resolución titulado “Programa de Acción en favor de los países menos adelantados para el decenio 2001-2010” (E/2003/L.15), cuyo texto es el siguiente:

*“El Consejo Económico y Social,*

*Recordando* la Declaración de Bruselas y el Programa de Acción en favor de los países menos adelantados para el Decenio 2001-2010,

*Recordando también* su decisión 2001/320, de 24 de octubre de 2001, por la que se incluyó, dentro del tema del programa titulado ‘Aplicación y seguimiento integrados y coordinados de las principales conferencias y cumbres de las Naciones Unidas’, un subtema titulado ‘Examen y coordinación de la aplicación del Programa de Acción en favor de los países menos adelantados para el Decenio 2001-2010’,

*Recordando además* su resolución 2002/33, de 26 de julio de 2002, sobre el informe oral del Alto Representante para los Países Menos Adelantados, los Países en Desarrollo sin Litoral y los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo acerca de la aplicación del Programa de Acción en favor de los países menos adelantados para el decenio 2001-2010,

1. *Toma nota* del informe del Secretario General sobre el estado de la aplicación del Programa de Acción en Favor de los países menos adelantados para el decenio 2001-2010;

2. *Expresa su profunda preocupación* por la insuficiente aplicación del Programa de Acción;

3. *Pide* al Secretario General, a la vez que subraya la función central del Consejo en la coordinación de las actuaciones en el ámbito del sistema de las Naciones Unidas para la aplicación del Programa de Acción, que adopte las medidas adecuadas para impulsar las actividades de promoción, seguimiento y coordinación de la Oficina del Alto Representante para los Países Menos Adelantados, los Países en Desarrollo sin Litoral y los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo, así como la gestión y dotación de personal de esa oficina;

4. *Subraya* la necesidad de la aplicación efectiva del Programa de Acción y su evaluación anual en el periodo de sesiones sustantivo del Consejo Económico y Social, reconoce a este respecto la importancia fundamental de la participación de los países menos adelantados en el proceso de evaluación del Programa de Acción, y exhorta al Secretario General a que adopte las medidas adecuadas para facilitar la participación de las delegaciones de los países menos adelantados en los periodos de sesiones sustantivos anuales del Consejo Económico y Social;

5. *Encarece* a todos los países e instituciones que colaboran al desarrollo de los países menos adelantados, en particular las instituciones financieras multilaterales, a que hagan honor a sus compromisos con respecto a la aplicación efectiva y pronta del Programa de Acción y materialicen su apoyo con medidas en los ámbitos de la ayuda oficial al desarrollo, la inversión extranjera directa, el alivio de la deuda, el fomento de la capacidad, el acceso a los mercados y el apoyo desde la vertiente de la oferta a las reformas;

6. *Exhorta* a los países desarrollados que aún no lo hayan hecho a que adopten medidas concretas para aplicar efectivamente sus compromisos de ayuda oficial al desarrollo a los países menos adelantados contenidos en el párrafo 83 del Programa de Acción;

7. *Invita* al sistema de las Naciones Unidas, en particular a las instituciones de Bretton Woods y a todas las demás organizaciones internacionales, a que apoyen, con prioridad, la aplicación del Programa de Acción, incluidos todos los programas de cooperación financiera y técnica destinados a los países menos adelantados;

8. *Celebra* las iniciativas de las Naciones Unidas y el Grupo de los Ocho de colmar la brecha digital que ha marginado todavía más a los países menos adelantados, particularmente en la esfera de las tecnologías de la información, encarece a la comunidad internacional que atienda las necesidades especiales de los países menos adelantados en ese campo y, a este respecto, recomienda que en la próxima Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información se adopten medidas concretas para colmar la brecha digital que padecen los países menos adelantados;

9. *Pide* a la próxima Conferencia Ministerial de la Organización Mundial del Comercio, que tendrá lugar en Cancún, México, en septiembre de 2003, que adopte nuevas medidas para corregir efectivamente la marginación de los países menos adelantados en el sistema multilateral de comercio y asegurar la pronta adhesión a la organización de aquellos países menos adelantados que son candidatos a ingresar en ella;

10. *Pide* a los miembros de la Organización Mundial del Comercio que apliquen prontamente las directrices para facilitar y acelerar la adhesión de los países menos adelantados a la Organización Mundial del Comercio, que fueron adoptadas por el Consejo General de esta organización el 10 de diciembre de 2002;

11. *Reconoce* que los países que dejan la condición de país menos adelantado necesitan un período de transición sin dificultades de forma que sea posible mantener sus programas y proyectos de desarrollo en un nivel que no sea inferior al que tenían antes de la graduación, y a este respecto decide que la cuestión de la graduación de los países menos adelantados no se aborde hasta que se proceda a la evaluación final del Programa de Acción;

12. *Pide* al Secretario General que presente su informe anual sobre el estado de la aplicación del Programa de Acción de forma que en él se haga más hincapié en los resultados concretos y se indiquen los progresos alcanzados en su aplicación.”

10. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo tuvo ante sí un proyecto de resolución revisado titulado “Programa de Acción en favor de los países menos adelantados” (E/2003/L.15/Rev.1), presentado por el patrocinador del proyecto de resolución E/2003/L.15.

11. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución revisado. Véase la resolución 2003/17 del Consejo.

## **B. Cuestiones de coordinación y de programas y otras cuestiones**

12. El Consejo examinó las cuestiones de coordinación y de programas y otras cuestiones (tema 7 del programa) en sus sesiones 39<sup>a</sup>, 40<sup>a</sup>, 42<sup>a</sup>, 44<sup>a</sup> y 46<sup>a</sup> a 48<sup>a</sup>, celebradas los días 17, 18 y 21 a 24 de julio de 2003 (véanse E/2003/SR.39, 40, 42, 44 y 46 a 48). El Consejo tuvo ante sí los documentos siguientes:

### *Informes de los órganos de coordinación (tema 7 a) del programa)*

a) Informe sinóptico anual de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación correspondiente a 2002 (E/2003/55);

b) Informe del Comité del Programa y de la coordinación sobre su 43º período de sesiones (A/58/16, Suplemento No. 16)<sup>1</sup>;

### *Proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2004-2005 (tema 7 b) del programa)*

c) Secciones pertinentes del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2004-2005 (A/58/6);

### *Calendario de conferencias y reuniones en las esferas económica y social y esferas conexas (tema 7 c) del programa)*

d) Carta de fecha 26 de junio de 2003 dirigida al Presidente del Consejo Económico y Social por el Presidente del Comité de Conferencias (E/2003/102);

### *Cooperación internacional en la esfera de la informática (tema 7 d) del programa)*

e) Informe del Secretario General sobre la cooperación internacional en la esfera de la informática (E/2003/75);

### *Programa a largo plazo en apoyo de Haití (tema 7 e) del programa)*

f) Informe del Secretario General sobre el programa a largo plazo en apoyo de Haití (E/2003/54);

### *Incorporación de una perspectiva de género en todas las políticas y programas del sistema de las Naciones Unidas (tema 7 f) del programa)*

g) Informe del Secretario General sobre el seguimiento y la marcha de la aplicación de la Declaración y la Plataforma de Acción de Beijing y de los resultados del vigésimo tercer período extraordinario de sesiones de la Asamblea General (E/2003/69);

### *Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA) (tema 7 g) del programa)*

h) Nota del Secretario General por la que se transmite el informe del Director Ejecutivo del Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (E/2003/66);

*Grupo Consultivo Especial sobre los países africanos que salen de situaciones de conflicto (tema 7 h) del programa)*

- i) Informe del Grupo Consultivo Especial sobre Guinea-Bissau (E/2003/8);
- j) Carta de fecha 26 de septiembre de 2002 dirigida al Presidente del Consejo Económico y Social por el Representante Permanente de Burundi ante las Naciones Unidas (E/2002/86);
- k) Carta de fecha 1º de julio de 2003 dirigida al Presidente del Consejo Económico y Social por el Representante Permanente de Sudáfrica ante las Naciones Unidas (E/2003/95);

*Grupo de tareas sobre las tecnologías de la información y las comunicaciones (tema 7 i) del programa)*

- l) Informe del Secretario General por el que se transmite el primer informe anual del Grupo de tareas sobre las tecnologías de la información y las comunicaciones (E/2003/56 y Corr.1).

13. En su 39ª sesión, celebrada el 17 de julio, el Consejo escuchó las declaraciones introductorias formuladas por el Subsecretario General de coordinación y de asuntos interinstitucionales (en relación con el tema 7 a) del programa); el Director Ejecutivo del Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA) (en relación con el tema 7 g) del programa); el Presidente del Comité del Programa y de la Coordinación (en relación con los temas 7 d) e i) del programa); y el Director de la División de Coordinación y de Apoyo al Consejo Económico y Social del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales (en relación con los temas 7 b) y e) del programa).

## **Medidas adoptadas por el Consejo**

14. En relación con el tema 7 del programa, el Consejo aprobó las resoluciones 2003/16, 2003/18, 2003/46, 2003/48, 2003/49, 2003/50, 2003/53 y 2003/54 y las decisiones 2003/272 y 2003/288.

### **1. Informes de los órganos de coordinación**

15. No se presentaron propuestas en relación con el tema 7 a) del programa.

### **2. Proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2004-2005**

16. No se presentaron propuestas en relación con el tema 7 b) del programa.

### **3. Calendario de conferencias y reuniones en las esferas económica y social y esferas conexas**

#### **Calendario de conferencias y reuniones en las esferas económica y social y esferas conexas para 2004 y 2005**

17. En su 39ª sesión, celebrada el 17 de julio, el Jefe del Servicio Central de Planificación y Coordinación de la División de Servicios de Conferencias de la oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, presentó y revisó oralmente el proyecto de calendario de conferencias y reuniones en las esferas económica y social y esferas conexas para 2004 y 2005 (E/2003/L.7 y Corr.1).

18. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de calendario de conferencias y reuniones en su forma oralmente revisada. Véase la decisión 2003/272 del Consejo.

### **4. Cooperación internacional en la esfera de la informática**

#### **Necesidad de armonizar y mejorar los sistemas informáticos de las Naciones Unidas para la óptima utilización y acceso por todos los Estados**

19. En su 39ª sesión, celebrada el 17 de julio, el observador de Marruecos, en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Grupo de los 77 y China, presentó un proyecto de resolución titulado “Necesidad de armonizar y mejorar los sistemas informáticos de las Naciones Unidas para la óptima utilización y acceso por todos los Estados” (E/2003/L.11).

20. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo tuvo ante sí un proyecto de resolución revisado presentado por el observador de Marruecos en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Grupo de los 77 y China (E/2003/L.11/Rev.1). En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución revisado. Véase la resolución 2003/48 del Consejo.

### **5. Programa a largo plazo en apoyo de Haití**

21. En su sesión 46ª, celebrada el 23 de julio, el Consejo tuvo ante sí un proyecto de resolución titulado “Programa a largo plazo en apoyo de Haití” (E/2003/L.35), presentado por la Vicepresidenta del Consejo, Marjatta Rasi (Finlandia), tras la celebración de consultas oficiosas.

22. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución. Véase la resolución 2003/46 del Consejo.

### **6. Incorporación de una perspectiva de género en todas las políticas y programas del sistema de las Naciones Unidas**

23. En su 42ª sesión, celebrada el 21 de julio, la representante de Australia presentó un proyecto de resolución titulado “Incorporación de una perspectiva de género en todas las políticas y programas del sistema de las Naciones Unidas” (E/2003/L.24).



24. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo tuvo ante sí un proyecto de resolución revisado presentado por Australia (E/2003/L.24/Rev.1).

25. En la misma sesión se sumaron a los patrocinadores del proyecto de resolución revisado Andorra, Austria, Bélgica, el Brasil, el Canadá, Chile, Dinamarca, España, los Estados Unidos de América, Finlandia, Grecia, Hungría, la India, Irlanda, Israel, Italia, Jamaica, el Japón, Luxemburgo, México, Nueva Zelandia, los Países Bajos, Portugal, Suecia y Suiza.

26. También en la misma sesión, la representante de Australia revisó oralmente el párrafo 12 e intercaló las palabras “todos los” antes de la expresión “presupuestos analizados por género”.

27. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución revisado en su forma oralmente revisada. Véase la resolución 2003/49 del Consejo.

28. Antes de que se aprobara el proyecto de resolución, la representante de la Argentina formuló una declaración.

## **7. Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el virus de la inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida (ONUSIDA)**

29. En su 43ª sesión, celebrada el 21 de julio, el representante del Senegal presentó un proyecto de resolución titulado “Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el virus de la inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida (ONUSIDA) (E/2003/L.25/Rev.1) en nombre de Alemania, Andorra, Argelia, Austria, Bélgica, Benin, Botswana, Cabo Verde, el Canadá, Chipre, Congo, Eslovaquia, Eslovenia, España, los Estados Unidos, Estonia, Etiopía, Finlandia, Francia, Ghana, Grecia, Honduras, Hungría, la India, Italia, Jamaica, Kenya, Letonia, Lituania, Madagascar, Malawi, Malí, Malta, Marruecos, Mónaco, Namibia, Nigeria, los Países Bajos, Polonia, Portugal, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República Checa, la República Unida de Tanzania, el Senegal, Sudáfrica, el Sudán, Suecia, Ucrania, Uganda, Zambia y Zimbabwe. A continuación, el Camerún, Cuba, Irlanda, Nepal, Nicaragua, Rumania y Rwanda se sumaron a los patrocinadores del proyecto de resolución. Véase la resolución 2003/18 del Consejo.

30. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución.

31. Después de que se aprobara el proyecto de resolución intervino el representante del Senegal. Véase la resolución 2003/18 del Consejo.

## **8. Grupo consultor especial sobre los países de África que salen de situaciones de conflicto**

32. En su 40ª sesión, celebrada el 18 de julio, el observador de Marruecos, en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Grupo de los 77 y China, presentó un proyecto de resolución titulado “Grupo consultor especial sobre los países de África que salen de situaciones de conflicto” (E/2003/L.22).

33. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución. Véase la resolución 2003/50 del Consejo.

#### **Grupo Consultivo Especial sobre Guinea-Bissau**

34. En su 40ª sesión, celebrada el 18 de julio, el observador de Marruecos, en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Grupo de los 77 y China, presentó un proyecto de resolución titulado “Grupo Consultivo Especial sobre Guinea-Bissau” (E/2003/L.23).

35. En su 48ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución E/2003/L.23. Véase la resolución 2003/53 del Consejo.

36. Después de que se aprobara el proyecto de resolución formularon declaraciones los representantes de los Estados Unidos de América e Italia (en nombre de la Unión Europea, los países en proceso de admisión Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia y la República Checa, y los países asociados, Bulgaria, Rumania y Turquía, así como Noruega, país miembro de la Asociación Europea de Libre Comercio), y el observador de Marruecos (en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Grupo de los 77 y China).

#### **Grupo Consultivo Especial sobre Burundi**

37. En su 40ª sesión, celebrada el 18 de julio, el Presidente del Consejo Económico y Social, Gert Rosenthal (Guatemala), presentó un proyecto de resolución titulado “Grupo Consultivo Especial sobre Burundi” (E/2003/L.34) y revisó oralmente el sexto párrafo del preámbulo, en el que entre las palabras “organizada por” y el “PNUD” intercaló “el Gobierno de Burundi, en colaboración con”.

38. En su 43ª sesión, celebrada el 21 de julio, el Consejo tuvo ante sí un proyecto de resolución revisado presentado por el Presidente del Consejo Económico y Social (E/2003/L.34/Rev.1).

39. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución revisado. Véase la resolución 2003/16 del Consejo.

### **9. Grupo de tareas sobre las tecnologías de la información y las comunicaciones**

40. En su 48ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo tuvo ante sí un proyecto de decisión titulado “Tecnologías de la información y las comunicaciones para el desarrollo” (E/2003/L.46), presentado por la Vicepresidenta del Consejo Económico y Social, Marjatta Rasi (Finlandia), tras la celebración de consultas oficiales.

41. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de decisión. Véase la decisión 2003/54 del Consejo.

### **C. Aplicación de las resoluciones de la Asamblea General 50/227 y 50/12 B**

42. El Consejo celebró un debate sobre la aplicación de las resoluciones de la Asamblea General 50/227 y 52/12 B (tema 8 del programa) en sus sesiones 38ª y 49ª, celebradas los días 17 y 25 de julio de (véanse E/2003/SR.38 y 49). El Consejo tuvo ante sí el informe del Secretario General sobre el progreso alcanzado en la aplicación de las conclusiones convenidas 2002/1 del Consejo y las disposiciones conexas de la resolución 50/227 de la Asamblea General (E/2003/74).

#### **Medidas adoptadas por el Consejo**

43. En relación con este tema, el Consejo adoptó la decisión 2003/308.

#### **Aplicación de las resoluciones de la Asamblea General 50/227 y 52/12 B**

44. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo decidió aplazar el examen del tema hasta la continuación de su período de sesiones. Véase la decisión 2003/308 del Consejo.

### **D. Aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales por los organismos especializados y las instituciones internacionales relacionadas con las Naciones Unidas**

45. El Consejo celebró un debate sobre la aplicación de la Declaración por los organismos especializados y las instituciones internacionales relacionadas con las Naciones Unidas (tema 9 del programa) en sus sesiones 41ª y 47ª, celebradas los días 18 y 24 de julio de 2003 (véanse E/2003/SR.41 y 47). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

a) Informe del Secretario General sobre la asistencia al pueblo palestino (A/58/88-E/2003/84);

b) Informe del Presidente del Consejo Económico y Social sobre las consultas celebradas con el Presidente del Comité Especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración (E/2003/47);

c) Informe del Secretario General sobre la aplicación de la Declaración por los organismos especializados y las instituciones internacionales relacionadas con las Naciones Unidas (A/58/66).

#### **Medidas adoptadas por el Consejo**

46. En relación con el tema 9 del programa, el Consejo aprobó la resolución 2003/51 y la decisión 2003/273.

### **Aplicación de la Declaración por los organismos especializados y las instituciones internacionales relacionadas con las Naciones Unidas**

47. En su 41ª sesión, celebrada el 18 de julio, el representante de Cuba, en nombre de Antigua y Barbuda<sup>2</sup>, Argelia<sup>2</sup>, Bolivia<sup>2</sup>, Burundi, Chile, China, Côte d'Ivoire<sup>2</sup>, Cuba, Fiji<sup>2</sup>, Ghana, Granada<sup>2</sup>, Indonesia<sup>2</sup>, Jamaica, la Jamahiriya Árabe Libia, Malasia, Namibia<sup>2</sup>, Nigeria, la República Unida de Tanzania<sup>2</sup>, Santa Lucía<sup>2</sup>, Sierra Leona<sup>2</sup>, Sudáfrica, Sudán<sup>2</sup>, Zambia<sup>2</sup> y Zimbabwe, presentó un proyecto de resolución titulado "Aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales por los organismos especializados y las instituciones internacionales relacionadas con las Naciones Unidas" (E/2003/L.33).

48. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución en votación registrada por 32 votos contra ninguno y 20 abstenciones. Véase la resolución 2003/51 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente<sup>3</sup>:

#### *Votos a favor:*

Arabia Saudita, Argentina, Benin, Bhután, Brasil, Burundi, Chile, China, Congo, Cuba, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Ghana, Guatemala, India, Irán (República Islámica del), Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Kenya, Malasia, Mozambique, Nepal, Nicaragua, Nigeria, Pakistán, Perú, Senegal, Sudáfrica, Uganda, Zimbabwe.

#### *Votos en contra:*

Ninguno.

#### *Abstenciones:*

Alemania, Andorra, Australia, Azerbaiyán, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Japón, Países Bajos, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, Suecia, Ucrania.

49. Después de que se aprobara el proyecto de resolución formularon declaraciones los representantes de los Estados Unidos, Australia, Italia (en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros de la Unión Europea y de Bulgaria, Rumania y Turquía), el Japón y la Federación de Rusia (véase E/2003/SR.47).

### **Documento examinado por el Consejo en relación con el tema 9**

50. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, a propuesta de la Vicepresidenta del Consejo, Marjatta Rasi (Finlandia), el Consejo tomó nota del informe del Secretario General sobre la asistencia al pueblo palestino (A/58/88-E/2003/84). Véase la decisión 2003/273 del Consejo.

## **E. Cooperación regional**

51. El Consejo celebró un debate sobre la cooperación regional (tema 10 del programa) y examinó la cuestión de las "Dimensiones de desarrollo de las negociaciones comerciales: una perspectiva regional" en sus sesiones 40ª, 41ª y 47ª, celebradas los días 18 y 24 de julio de 2003 (véanse E/2003/SR.40, 41 y 47). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

- a) Informe del Secretario General sobre la cooperación regional en las esferas económica y social y esferas conexas (E/2003/15);
- b) Adición al informe del Secretario General sobre la cooperación regional en las esferas económica y social y esferas conexas: asuntos que requieren la adopción de medidas por el Consejo Económico y Social o que se señalan a su atención (E/2003/15/Add.1);
- c) Resumen del estudio económico de Europa, 2002 (E/2003/16);
- d) Resumen de la situación económica y social de África, 2002 (E/2003/17);
- e) Resumen del examen económico y social de Asia y el Pacífico, 2003 (E/2003/18);
- f) Resumen del estudio económico de América Latina y el Caribe, 2002 (E/2003/19);
- g) Resumen del examen de la evolución económica y social en la región de la Comisión Económica y Social para Asia Occidental, 2002-2003 (E/2003/20);
- h) Nota del Secretario General por la que transmite el informe de los secretarios ejecutivos de la Comisión Económica para África y la Comisión Económica para Europa sobre el enlace permanente entre Europa y África a través del Estrecho de Gibraltar (E/2003/45).

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

52. En relación con el tema 10 del programa, el Consejo aprobó las resoluciones 2003/7, 2003/8, 2003/9 y 2003/52, así como las decisiones 2003/228 y 2003/274.

### **Recomendaciones contenidas en el informe del Secretario General sobre la cooperación regional**

#### **Admisión de Timor-Leste como miembro de pleno derecho de la Comisión: enmienda del mandato de la Comisión**

53. En su 41ª sesión, celebrada el 18 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución recomendado por la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico, titulado “Admisión de Timor-Leste como miembro de pleno derecho de la Comisión: enmienda del mandato de la Comisión” (E/2003/15/Add.1). Véase la resolución 2003/7 del Consejo.

#### **Lugar de celebración del 60º período de sesiones de la Comisión**

54. En su 41ª sesión, celebrada el 18 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión recomendado por la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico, titulado “Lugar de celebración del 60º período de sesiones de la Comisión” (E/2003/15/Add.1). Véase la decisión 2003/228 del Consejo.

#### **Examen del posible establecimiento dentro de la Comisión Económica y Social para Asia Occidental de un centro de idioma árabe de las Naciones Unidas**

55. En su 41ª sesión, celebrada el 18 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución recomendado por la Comisión Económica y Social para Asia Occidental,

titulado “Examen del posible establecimiento dentro de la Comisión Económica y Social para Asia Occidental de un centro de idioma árabe de las Naciones Unidas” (E/2003/15/Add.1). Véase la resolución 2003/8 del Consejo.

#### **Establecimiento dentro de la Comisión Económica y Social para Asia Occidental de un comité de la mujer**

56. En su 41ª sesión, celebrada el 18 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución recomendado por la Comisión Económica y Social para Asia Occidental, titulado “Establecimiento dentro de la Comisión Económica y Social para Asia Occidental de un comité de la mujer” (E/2003/15/Add.1). Véase la resolución 2003/9 del Consejo.

#### **Enlace permanente entre Europa y África a través del Estrecho de Gibraltar**

57. En su 41ª sesión, celebrada el 18 de julio, el representante de Marruecos, también en nombre de España y Francia, presentó un proyecto de resolución, titulado “Enlace permanente entre Europa y África a través del Estrecho de Gibraltar” (E/2003/L.16).

58. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Secretario del Consejo dio lectura a una declaración sobre las consecuencias del proyecto de resolución para el presupuesto por programas.

59. En la misma sesión, después de escuchar una declaración del representante de los Estados Unidos de América, el Consejo decidió aplazar la adopción de medidas sobre el proyecto de resolución.

60. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución. Véase la resolución 2003/52 del Consejo.

#### **Documentos examinados por el Consejo en relación con la cooperación regional**

61. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, a propuesta de la Vicepresidenta del Consejo, Marjatta Rasi (Finlandia), el Consejo tomó nota de los documentos presentados en relación con la cooperación regional (tema 10). Véase la decisión 2003/274 del Consejo.

### **F. Consecuencias económicas y sociales de la ocupación israelí para las condiciones de vida del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y para la población árabe en el Golán sirio ocupado**

62. El Consejo celebró un debate sobre las consecuencias económicas y sociales de la ocupación israelí para las condiciones de vida del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y para la población árabe en el Golán sirio ocupado (tema 11 del programa) en sus sesiones 41ª y 48ª, celebradas los días 18 y 24 de julio de 2003 (véanse E/2003/SR.41 y 48). El Consejo tuvo ante sí una nota del Secretario General por la que transmitía el informe preparado por la Comisión Económica y Social para Asia Occidental sobre las consecuencias económicas y sociales de la ocupación israelí para las condiciones de vida del pueblo palestino en

el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y para la población árabe en el Golán sirio ocupado (A/58/75-E/2003/21).

63. En la 41ª sesión, celebrada el 18 de julio, el Secretario Ejecutivo de la Comisión Económica y Social para Asia Occidental formuló una declaración introductoria (véase E/2003/SR.41).

## **Medidas adoptadas por el Consejo**

64. En relación con el tema 11 del programa, el Consejo aprobó la resolución 2003/59 y la decisión 2003/292.

### **Consecuencias económicas y sociales de la ocupación israelí para las condiciones de vida del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y para la población árabe en el Golán sirio ocupado**

65. En la 41ª sesión, celebrada el 18 de julio, el representante de Egipto, en nombre de la Arabia Saudita, Argelia<sup>2</sup>, Bahrein<sup>2</sup>, Bangladesh<sup>2</sup>, Cuba, Egipto, los Emiratos Árabes Unidos<sup>2</sup>, Kuwait<sup>2</sup>, el Líbano<sup>2</sup>, Marruecos<sup>2</sup>, Omán<sup>2</sup>, el Pakistán, Qatar, la República Árabe Siria<sup>2</sup>, el Sudán y Palestina<sup>2</sup>, presentó un proyecto de resolución titulado “Consecuencias económicas y sociales de la ocupación israelí para las condiciones de vida del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y para la población árabe en el Golán sirio ocupado” (E/2003/L.26). Posteriormente, Jordania, Malasia, Namibia y el Yemen se sumaron a los patrocinadores del proyecto de resolución. El texto del proyecto de resolución es el siguiente:

*“El Consejo Económico y Social,*

*Recordando* la resolución 57/269 de la Asamblea General, de 20 de diciembre de 2002,

*Recordando también* su resolución 2002/31, de 25 de julio de 2002,

*Guiado* por los Principios de la Carta de las Naciones Unidas que afirman la inadmisibilidad de la adquisición de territorio por la fuerza, y recordando las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, incluidas las resoluciones 242 (1967), de 22 de noviembre de 1967, 465 (1980), de 1º de marzo de 1980, y 497 (1981), de 17 de diciembre de 1981,

*Reafirmando* que el Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949, es aplicable al territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y a otros territorios árabes ocupados por Israel desde 1967,

*Destacando* la importancia de que se reactive el proceso de paz en el Oriente Medio a partir de las resoluciones del Consejo de Seguridad 242 (1967), 338 (1973), de 22 de octubre de 1973, y 425 (1978), de 19 de marzo de 1978, del principio de territorios por paz y del cumplimiento de los acuerdos concertados por el Gobierno de Israel y la Organización de Liberación de Palestina, representante del pueblo palestino,

*Reafirmando* el principio de la soberanía permanente de los pueblos que se encuentran bajo ocupación extranjera respecto de sus recursos naturales,

*Convencido* de que la ocupación israelí obstaculiza los esfuerzos por lograr un desarrollo sostenible y un entorno económico estable en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y en el Golán sirio ocupado,

*Profundamente preocupado* por el empeoramiento de las condiciones económicas y las condiciones de vida del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y de la población árabe del Golán sirio ocupado, y por la explotación por Israel, la Potencia ocupante, de sus recursos naturales,

*Expresando su honda inquietud* por la continuación de los recientes acontecimientos trágicos y violentos que desde septiembre de 2000 han causado numerosos muertos y heridos, y por el constante empeoramiento de la situación,

*Consciente* de la importante labor que realizan las Naciones Unidas y los organismos especializados en apoyo del desarrollo económico y social del pueblo palestino,

*Consciente* de la necesidad urgente de reconstruir y desarrollar la infraestructura económica y social del territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y de resolver la crisis humanitaria a que se enfrenta el pueblo palestino,

1. *Destaca* la necesidad de preservar la integridad territorial de todo el territorio palestino ocupado y de garantizar la libertad de circulación de las personas y los bienes en dicho territorio, incluida la eliminación de las restricciones para entrar y salir de Jerusalén oriental, así como la libertad de circulación hacia y desde el mundo exterior;

2. *Destaca también* la importancia vital de la construcción y el funcionamiento del puerto marítimo de Gaza y del tránsito seguro a través de él para el desarrollo económico y social del pueblo palestino;

3. *Exhorta* a Israel, la Potencia ocupante, a que ponga fin a su ocupación de ciudades palestinas y otros centros de población, a los cierres de todo tipo y a la destrucción de hogares, instalaciones económicas y campos de cultivo;

4. *Reafirma* el derecho inalienable del pueblo palestino y de la población árabe del Golán sirio ocupado a todos sus recursos naturales y económicos y hace un llamamiento a Israel, la Potencia ocupante, para que no explote o ponga en peligro dichos recursos ni cause su pérdida o agotamiento;

5. *Reafirma también* que los asentamientos israelíes en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y en el Golán sirio ocupado son ilegales y constituyen un obstáculo para el desarrollo económico y social;

6. *Destaca* la importancia de la labor de las organizaciones y los organismos de las Naciones Unidas y del Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el proceso de paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General ante la Organización de Liberación de Palestina y la Autoridad Palestina;

7. *Insta* a los Estados Miembros a que fomenten la inversión privada extranjera en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, en infraestructura, proyectos de creación de empleo y desarrollo social, a fin de aliviar las penurias del pueblo palestino y mejorar sus condiciones de vida;



8. *Pide* al Secretario General que presente a la Asamblea General en su quincuagésimo octavo período de sesiones, por conducto del Consejo Económico y Social, un informe sobre la aplicación de la presente resolución, y que siga incluyendo en el informe del Coordinador Especial de las Naciones Unidas en los territorios ocupados datos actualizados sobre las condiciones de vida del pueblo palestino, en colaboración con los organismos pertinentes de las Naciones Unidas;

9. *Decide* incluir el tema titulado ‘Consecuencias económicas y sociales de la ocupación israelí para las condiciones de vida del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y de la población árabe en el Golán sirio ocupado’ en el programa de su período de sesiones sustantivo de 2004.”

66. En su 48ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo tuvo ante sí un documento oficioso que contenía el texto del proyecto de resolución acordado en consultas oficiosas.

67. En la misma sesión, el observador del Líbano anunció que el Líbano dejaba de patrocinar el proyecto de resolución.

68. En la misma sesión, después de la declaración formulada por el representante de los Estados Unidos de América, el representante de Egipto presentó una moción para que el Consejo adoptara medidas inmediatas sobre el proyecto de resolución.

69. También en la 48ª sesión, los representantes del Pakistán y Cuba formularon declaraciones a favor de esa moción.

70. En la misma sesión, los representantes de los Estados Unidos y Australia se declararon en contra de la moción.

71. También en su 48ª sesión, el Consejo sometió a votación registrada la moción que se había presentado para que se tomaran medidas inmediatas sobre el proyecto de resolución, que se aprobó por 36 votos contra 3 y 14 abstenciones. El resultado de la votación fue el siguiente:

*Votos a favor:*

Arabia Saudita, Argentina, Azerbaiyán, Benin, Burundi, Bhután, Congo, Cuba, China, Ecuador, Egipto, Etiopía, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Ghana, Grecia, Hungría, India, Irán (República Islámica del), Irlanda, Italia, Jamahiriya Árabe Libia, Kenya, Malasia, Mozambique, Nepal, Nigeria, Pakistán, Portugal, Qatar, Rumania, Senegal, Sudáfrica, Uganda, Zimbabwe.

*Votos en contra:*

Australia, Estados Unidos de América, Georgia.

*Abstenciones:*

Alemania, Andorra, Brasil, Chile, Guatemala, Jamaica, Japón, Nicaragua, Países Bajos, Perú, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, Suecia, Ucrania.

72. En su 48ª sesión, el Consejo aprobó el texto acordado en votación registrada por 48 votos contra 2 y 3 abstenciones. Véase la resolución 2003/59 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente:

*Votos a favor:*

Alemania, Andorra, Arabia Saudita, Argentina, Azerbaiyán, Benin, Brasil, Burundi, Bhután, Chile, China, Congo, Cuba, Ecuador, Egipto, Etiopía, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Ghana, Grecia, Hungría, India, Irán (República Islámica del), Irlanda, Italia, Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Japón, Kenya, Malasia, Mozambique, Nepal, Nigeria, Países Bajos, Pakistán, Perú, Portugal, Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, Rumania, Senegal, Sudáfrica, Suecia, Ucrania, Uganda, Zimbabwe.

*Votos en contra:*

Estados Unidos de América, Georgia.

*Abstenciones:*

Australia, Guatemala, Nicaragua.

73. Antes de que se aprobara el proyecto de resolución formularon declaraciones los representantes de los Estados Unidos y Australia. Después de que se aprobara el proyecto de resolución formularon declaraciones los representantes del Japón, el Perú, la Federación de Rusia y China. El observador de Israel y el observador de Palestina formularon sendas declaraciones.

**Documento examinado por el Consejo en relación con el tema 11**

74. En su 48ª sesión, celebrada el 25 de julio, a propuesta de la Vicepresidenta del Consejo, Marjatta Rasi (Finlandia), el Consejo tomó nota del informe del Secretario General sobre las consecuencias económicas y sociales de la ocupación israelí para las condiciones de vida del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y para la población árabe en el Golán sirio ocupado (A/58/75-E/2003/21). Véase la decisión 2003/292 del Consejo.

**G. Organizaciones no gubernamentales**

75. El Consejo celebró un debate sobre las organizaciones no gubernamentales (tema 12 del programa) en su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio (véase E/2003/SR.44). El Consejo tuvo ante sí el informe del Comité Encargado de las Organizaciones no Gubernamentales sobre la primera parte de su período de sesiones de 2003 (E/2003/32 (Part I)). La segunda parte del informe se presentó al Consejo en inglés únicamente.

**Medidas adoptadas por el Consejo**

76. En relación con el tema 12, el Consejo adoptó las decisiones 2003/275, 2003/276, 2003/277, 2003/278 y 2003/279.

**Recomendaciones contenidas en el informe del Comité Encargado de las Organizaciones no Gubernamentales**

**Solicitudes de reconocimiento como entidad consultiva y peticiones de reclasificación recibidas de organizaciones no gubernamentales**

77. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión I recomendado por el Comité, titulado “Solicitudes de reconocimiento

como entidad consultiva y peticiones de reclasificación recibidas de organizaciones no gubernamentales”. Véase la decisión 2003/275 del Consejo.

### **Suspensión del reconocimiento como entidad consultiva**

78. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, la representante de Francia, en nombre de Alemania, Andorra, Austria<sup>2</sup>, Bélgica<sup>2</sup>, Dinamarca<sup>2</sup>, Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Países Bajos, Polonia<sup>2</sup>, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Suecia y Suiza<sup>2</sup>, presentó un proyecto de decisión titulado “Suspensión del reconocimiento como entidad consultiva” (E/2003/L.38).

79. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo tuvo ante sí el proyecto de decisión II recomendado por el Comité, titulado “Suspensión del reconocimiento como entidad consultiva”<sup>4</sup>.

80. En la misma sesión, el representante de Francia propuso que, antes de adoptar medidas sobre el proyecto de decisión II, se adoptaran medidas sobre el proyecto de decisión E/2003/L.38.

### **Proceso de votación sobre la moción presentada para que, antes de adoptar medidas sobre el proyecto de decisión II, se adoptaran medidas sobre el proyecto de decisión E/2003/L.38**

81. En la misma sesión, el Consejo sometió a votación nominal la moción sobre la prioridad de los proyectos de decisión, que fue rechazada por 24 votos contra 26 y 4 abstenciones. El resultado de la votación fue el siguiente:

#### *Votos a favor:*

Alemania, Andorra, Australia, Chile, El Salvador, Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Guatemala, Hungría, Irlanda, Italia, Japón, Nicaragua, Países Bajos, Perú, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, Rumania, Suecia, Ucrania.

#### *Votos en contra:*

Arabia Saudita, Azerbaiyán, Benin, Bhután, Brasil, Burundi, China, Congo, Cuba, Egipto, Etiopía, Federación de Rusia, Ghana, Irán (República Islámica del), Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Kenya, Malasia, Mozambique, Nepal, Nigeria, Pakistán, Qatar, Sudáfrica, Uganda, Zimbabwe.

#### *Abstenciones:*

Argentina, Ecuador, India, Senegal.

82. Antes de someter a votación la moción sobre el orden de prioridad de los proyectos de decisión formularon declaraciones los representantes de Cuba, China, Benin, Francia y Ghana.

### **Proceso de votación sobre el proyecto de decisión II**

83. En la 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión II en votación nominal por 27 votos contra 23 y 4 abstenciones. Véase la decisión 2003/276 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente:

*Votos a favor:*

Arabia Saudita, Azerbaiyán, Benin, Bhután, Brasil, Burundi, China, Congo, Cuba, Egipto, Etiopía, Federación de Rusia, Ghana, India, Irán (República Islámica del), Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Kenya, Malasia, Mozambique, Nepal, Nigeria, Pakistán, Qatar, Sudáfrica, Uganda, Zimbabwe.

*Votos en contra:*

Alemania, Andorra, Australia, Chile, El Salvador, Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Guatemala, Hungría, Irlanda, Italia, Nicaragua, Países Bajos, Perú, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, Rumania, Suecia, Ucrania.

*Abstenciones:*

Argentina, Ecuador, Japón, Senegal.

84. Antes de la votación intervino el representante de Francia. Formularon declaraciones en explicación de voto antes de la votación los representantes de Sudáfrica, China, el Senegal, Italia (en nombre de la Unión Europea) y Cuba. Formularon declaraciones en explicación de voto después de la votación los representantes de la Jamahiriya Árabe Libia, Benin, el Brasil y Burundi.

85. En la misma sesión, al haberse aprobado el proyecto de decisión II, el Consejo decidió no adoptar medidas sobre el proyecto de decisión E/2003/L.38.

**Aplicación del sistema de reuniones por medios electrónicos (“Comité sin papel”)**

86. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo tuvo ante sí el proyecto de decisión III recomendado por el Comité, titulado “Aplicación del sistema de reuniones por medios electrónicos (‘Comité sin papel’)”<sup>4</sup>.

87. En la misma sesión, a petición del representante del Japón, el Consejo decidió aplazar la adopción de medidas sobre el proyecto de decisión III. Véase la decisión 2003/277 del Consejo.

**Continuación del período de sesiones de 2003 del Comité Encargado de las Organizaciones no Gubernamentales**

88. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión IV recomendado por el Comité, titulado “Continuación del período de sesiones de 2003 del Comité Encargado de las Organizaciones no Gubernamentales”. Véase la decisión 2003/278 del Consejo.

**Informe del Comité Encargado de las Organizaciones no Gubernamentales**

89. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión V recomendado por el Comité, titulado “Informe del Comité Encargado de las Organizaciones no Gubernamentales sobre su período ordinario de sesiones de 2003”<sup>4</sup>. Véase la decisión 2003/279 del Consejo.

## **H. Cuestiones económicas y ambientales**

90. El Consejo celebró un debate sobre las cuestiones económicas y ambientales (en relación con el tema 13 del programa) en las sesiones 29ª, 39ª, 42ª, 43ª y 46ª a 49ª del período de sesiones sustantivo, celebradas los días 10, 17, 21 y 23 a 25 de

julio de 2003 (véanse E/2003/SR.29, 39, 42, 43 y 46 a 49). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

- a) Informe consolidado sobre la labor realizada por las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social en 2003 (E/2003/90 y Add.1);
- b) Carta de fecha 28 de mayo de 2003 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Chile ante las Naciones Unidas por la que se transmiten los resultados de la XVII Conferencia Interamericana de la Cruz Roja (A/57/821-E/2003/86);
- c) Propuestas de órganos subsidiarios del Consejo Económico y Social que el Consejo debe examinar o sobre las que debe adoptar medidas (E/2003/MISC.1).

## **Medidas adoptadas por el Consejo**

### **Documentos examinados por el Consejo en relación con el tema 13**

91. En sus sesiones 29<sup>a</sup> y 46<sup>a</sup> a 49<sup>a</sup>, celebradas los días 10 y 23 a 25 de julio, el Consejo tomó nota de varios documentos presentados en relación con el tema 13 del programa. Véase la decisión 2003/309 del Consejo.

## **1. Desarrollo sostenible**

92. El Consejo celebró un debate sobre el desarrollo sostenible (tema 13 a) del programa) en sus sesiones 43<sup>a</sup> y 46<sup>a</sup> a 49<sup>a</sup>, celebradas los días 21 y 23 a 25 de julio. El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

- a) Informe de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible sobre su 11<sup>o</sup> período de sesiones (E/2003/29)<sup>5</sup>;
- b) Informe del Comité de Políticas de Desarrollo sobre su quinto período de sesiones (incluye las recomendaciones finales acerca del tema elegido para la serie de sesiones de alto nivel de 2003 del Consejo) (E/2003/33)<sup>6</sup>;
- c) Nota verbal de fecha 1<sup>o</sup> de julio de 2003 de la Misión Permanente de Maldivas ante las Naciones Unidas, por la que se transmite una carta dirigida al Presidente del Consejo Económico y Social por el Presidente de Maldivas (E/2003/97);
- d) Carta de fecha 2 de julio de 2003 dirigida al Presidente del Consejo Económico y Social por el Representante Permanente de Maldivas ante las Naciones Unidas (E/2003/98);
- e) Carta de fecha 16 de julio de 2003 dirigida al Presidente del Consejo Económico y Social por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Cabo Verde ante las Naciones Unidas (E/2003/103).

## **Medidas adoptadas por el Consejo**

93. En relación con el tema 13 a) del programa, el Consejo aprobó las resoluciones 2003/55 y 2003/61 y las decisiones 2003/280, 2003/281, 2003/282, 2003/283, 2003/289, 2003/296 y 2003/309.

**Recomendaciones contenidas en el informe de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible sobre su 11º período de sesiones****Preparativos de una reunión internacional para examinar la ejecución del Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo**

94. En su 48ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución II recomendado por la Comisión, titulado “Preparativos de una reunión internacional para examinar la ejecución del Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo”<sup>7</sup>. Véase la resolución 2003/55 del Consejo.

**Programa, organización y métodos de trabajo de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible en el futuro**

95. En su 48ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo examinó el proyecto de resolución I recomendado por la Comisión, titulado “Programa, organización y métodos de trabajo de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible en el futuro”<sup>7</sup>.

96. Después de que el representante de Marruecos formulara una declaración, el Consejo decidió volver a examinar el proyecto de resolución más adelante.

97. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, se informó al Consejo de que en el documento E/2003/L.32 se exponían las consecuencias del proyecto de resolución para el presupuesto por programas.

98. También en la 49ª sesión, el Secretario del Consejo dio lectura a una revisión oral del párrafo 4 y sustituyó la palabra “Decide” por las palabras “Recomienda a la Asamblea General”.

99. También en su 49ª sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución en su forma oralmente revisada. Véase la resolución 2003/61 del Consejo.

**Informe de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible sobre su 11º período de sesiones y programa provisional del 12º período de sesiones de la Comisión**

100. En su 48ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión recomendado por la Comisión, titulado “Informe de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible sobre su 11º período de sesiones y programa provisional del 12º período de sesiones de la Comisión”<sup>7</sup>. Véase la decisión 2003/289 del Consejo.

**Condición reconocida a las organizaciones no gubernamentales y otros grupos importantes acreditados en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible**

101. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo tuvo ante sí un texto preliminar presentado por la Vicepresidenta del Consejo, Marjatta Rasi (Finlandia), acordado durante las consultas oficiosas celebradas en relación con el proyecto de decisión 11/1, aprobado por la Comisión y titulado “Condición reconocida a las organizaciones no gubernamentales y otros grupos importantes acreditados en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible”<sup>8</sup>.

102. En la misma sesión, el representante de Marruecos corrigió oralmente el texto.

103. Antes de que se aprobara el texto preliminar, el representante de Suiza formuló una declaración.

104. En la misma sesión, el Consejo aprobó el texto preliminar modificado oralmente. Véase la decisión 2003/295 del Consejo.

#### **Mesa de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible**

105. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo tuvo ante sí un proyecto de texto presentado por la Vicepresidenta del Consejo, Marjatta Rasi (Finlandia), acordado en las consultas oficiosas celebradas sobre el proyecto de decisión 11/2, aprobado por la Comisión y titulado “Mesa de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible”<sup>8</sup>.

106. En la misma sesión, el representante de Marruecos modificó oralmente el texto.

107. También en la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de texto modificado oralmente. Véase la resolución 2003/296 del Consejo.

#### **Apoyo a la Nueva Alianza para el Desarrollo de África**

108. En su 45ª sesión, celebrada el 23 de julio, el representante de Marruecos, en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Grupo de los 77 y China, presentó un proyecto de decisión titulado “Apoyo a la Nueva Alianza para el Desarrollo de África” (E/2003/L.40), cuyo texto es el siguiente:

“El Consejo Económico y Social, recordando la resolución 57/7 de la Asamblea General, de 4 de noviembre de 2002, titulada Examen y evaluación finales del Nuevo Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo de África en el Decenio de 1990 y apoyo a la Nueva Alianza para el Desarrollo de África, decide tratar, en la continuación de su período de sesiones de 2003, la aplicación de la resolución 57/7 de la Asamblea sobre el apoyo a la aplicación de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África.”

109. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo tuvo ante sí el proyecto de decisión revisado titulado “Apoyo a la Nueva Alianza para el Desarrollo de África” (E/2003/L.40/Rev.1), presentado por el patrocinador del proyecto de resolución E/2003/L.40.

110. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de decisión revisado. Véase la decisión 2003/282 del Consejo.

#### **Preparativos de una reunión internacional para examinar la ejecución del Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo**

111. En su 45ª sesión, celebrada el 23 de julio, el representante de Marruecos, en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Grupo de los 77 y China, presentó un proyecto de decisión titulado “Preparativos de una reunión internacional para examinar la ejecución del Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo” (E/2003/L.41).

112. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión. Véase la decisión 2003/283 del Consejo.

**Informe del Comité de Políticas de Desarrollo sobre su quinto período de sesiones: Timor-Leste**

113. En su 43ª sesión, celebrada el 21 de julio, el representante del Brasil, en nombre de Portugal, Australia, Italia (en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros de la Unión Europea) y Marruecos (en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Grupo de los 77 y China), presentó un proyecto de decisión titulado “Informe del Comité de Políticas de Desarrollo sobre su quinto período de sesiones” (E/2003/L.29).

114. En la 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el representante del Brasil revisó oralmente el proyecto de decisión y al final del párrafo suprimió la frase “, con sujeción al acuerdo del Gobierno de Timor-Leste”.

115. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de decisión. Véase la decisión 2003/280 del Consejo.

**Informe del Comité de Políticas de Desarrollo sobre su quinto período de sesiones: Cabo Verde y Maldivas**

116. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo tuvo ante sí un proyecto de decisión titulado “Informe del Comité de Políticas de Desarrollo sobre su quinto período de sesiones”, presentado por el Presidente del Consejo, Gert Rosenthal (Guatemala) (E/2003/L.43).

117. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de decisión. Véase la decisión 2003/281 del Consejo.

## **2. Ciencia y tecnología para el desarrollo**

118. El Consejo celebró un debate sobre la ciencia y la tecnología para el desarrollo (tema 13 b) del programa) en sus sesiones 39ª, 43ª, 44ª y 48ª, celebradas los días 17, 21, 22 y 24 de julio de 2003 (véanse E/2003/SR. 39, 43, 44 y 48). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

a) Informe de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo sobre su sexto período de sesiones (E/2003/31)<sup>9</sup>;

b) Nota del Secretario General por la que se transmite el informe del Secretario General de la Unión Internacional de Telecomunicaciones sobre los preparativos de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (A/58/74-E/2003/58).

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

119. En relación con el tema 13 b) del programa, el Consejo aprobó las resoluciones 2003/19 y 2003/56 y las decisiones 2003/290, 2003/291 y 2003/293.

### **Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información**

120. En su 43ª sesión, celebrada el 21 de julio, el representante del Japón, en nombre de Túnez<sup>2</sup> y Suiza<sup>2</sup>, presentó un proyecto de resolución titulado “Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información” (E/2003/L.30).



121. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo tuvo ante sí un proyecto de resolución revisado presentado por el Japón en nombre de Andorra, el Canadá<sup>2</sup>, Chile, China, Italia<sup>10</sup>, el Japón, Marruecos<sup>2</sup>, Nepal, Nicaragua, el Pakistán, Sudáfrica, Suiza<sup>2</sup> y Túnez<sup>2</sup> (E/2003/L.30/Rev.1). Posteriormente, la India, México y Rumania se sumaron a los patrocinadores del proyecto de resolución revisado.

122. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución. Véase la resolución 2003/19 del Consejo.

123. Después de que se aprobara el proyecto de resolución intervino el representante del Japón.

### **Recomendaciones contenidas en el informe de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo**

#### **Ciencia y tecnología para el desarrollo**

124. En su 48ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo tuvo ante sí un proyecto de resolución recomendado por la Comisión, titulado “Ciencia y tecnología para el desarrollo”<sup>11</sup>, y las enmiendas del proyecto de resolución presentadas por la Vicepresidenta del Consejo, Marjatta Rasi (Finlandia), tras la celebración de consultas oficiosas (E/2003/L.42).

125. En la misma sesión, el Secretario del Consejo dio lectura a una declaración sobre las consecuencias del proyecto de resolución para el presupuesto por programas y corrigió oralmente la enmienda del apartado d) del párrafo 3 contenida en el documento E/2003/L.42 eliminando la conjunción “y” al principio de la enmienda.

126. También en la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución en su forma enmendada y corregida oralmente. Véase la resolución 2003/56 del Consejo.

### **Contribución de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo al período de sesiones de alto nivel del Consejo Económico y Social sobre el desarrollo rural**

127. En su 48ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión I recomendado por la Comisión, titulado “Contribución de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo a la serie de sesiones de alto nivel del Consejo Económico y Social sobre el desarrollo rural”<sup>11</sup>. Véase la decisión 2003/290 del Consejo.

### **Duración de los futuros períodos de sesiones de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo**

128. En su 48ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución I recomendado por la Comisión, titulado “Duración de los futuros períodos de sesiones de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo”<sup>11</sup>. Véase la decisión 2003/291 del Consejo.

### **Informe de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo sobre su sexto período de sesiones y programa provisional y documentación del séptimo período de sesiones de la Comisión**

129. En su 48ª período de sesiones, celebrado el 24 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión III recomendado por la Comisión, titulado “Informe de la

Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo sobre su sexto período de sesiones y programa provisional y documentación del séptimo período de sesiones de la Comisión<sup>11</sup>. Véase la decisión 2003/292 del Consejo.

### **3. Estadísticas**

130. El Consejo celebró un debate sobre las estadísticas (tema 13 c) del programa) en sus sesiones 43<sup>a</sup> y 47<sup>a</sup>, celebradas los días 21 y 24 de julio (véanse E/2003/SR.43 y 47). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

a) Informe de la Comisión de Estadística sobre su 34<sup>a</sup> período de sesiones (E/2003/24)<sup>12</sup>;

b) Informe completo de la Comisión de Estadística sobre los trabajos relativos a la sección E del capítulo VI de su informe sobre su 33<sup>o</sup> período de sesiones y sobre los indicadores básicos para la aplicación y el seguimiento integrados y coordinados de las decisiones adoptadas en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas en todos los niveles, incluido el informe sobre los indicadores de medios de aplicación (E/2003/83).

#### **Medidas adoptadas por el Consejo**

131. En relación con este tema, el Consejo adoptó la decisión 2003/284.

#### **Examen del informe de la Comisión de Estadística sobre su 34<sup>a</sup> período de sesiones**

132. En su 47<sup>a</sup> sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo decidió aplazar el examen del tema hasta la continuación de su período de sesiones de 2003. Véase la decisión 2003/284 del Consejo.

### **4. Asentamientos humanos**

133. El Consejo celebró un debate sobre los asentamientos humanos (tema 13 d) del programa) en sus sesiones 43<sup>a</sup> y 49<sup>a</sup>, celebradas los días 21 y 25 de julio (véanse E/2003/SR.43 y 49). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

a) Informe del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat) sobre su 19<sup>o</sup> período de sesiones (A/58/8)<sup>13</sup>;

b) Informe del Secretario General sobre la aplicación coordinada del Programa de Hábitat (E/2003/76).

#### **Medidas adoptadas por el Consejo**

134. En relación con el tema 13 d) del programa, el Consejo aprobó la resolución 2003/62 y la decisión 2003/309.

### **Aplicación coordinada del Programa de Hábitat**

135. En su 43ª sesión, celebrada el 21 de julio, el representante de Marruecos, en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Grupo de los 77 y China, presentó un proyecto de resolución titulado “Aplicación coordinada del Programa de Hábitat” (E/2003/L.12), cuyo texto es el siguiente:

*“El Consejo Económico y Social,*

*Recordando*, su resolución 2002/38, de 26 de julio de 2002, y las resoluciones de la Asamblea General 3327 (XXIX), de 16 de diciembre de 1974, 32/162, de 19 de diciembre de 1977, y 56/206, de 26 de diciembre de 2001,

*Recordando además* la Declaración de Estambul sobre los Asentamientos Humanos, el Programa de Hábitat y la Declaración sobre las ciudades y otros asentamientos humanos en el nuevo milenio,

*Recordando además* la meta establecida en la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas de mejorar considerablemente la vida de al menos 100 millones de habitantes de barrios de tugurios para el año 2020, y las decisiones formuladas en la Declaración de Johannesburgo sobre el Desarrollo Sostenible y el Plan de Aplicación de las Decisiones de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible en materia de acceso al agua potable, el saneamiento y la vivienda adecuada,

*Reafirmando* la importancia de los medios de aplicación para alcanzar la meta de suministro de agua potable fijada en la Declaración del Milenio, y recordando en este contexto los compromisos contraídos en relación con los recursos financieros en la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo,

*Acogiendo con satisfacción* los progresos alcanzados en la revitalización del Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat) y la Fundación de las Naciones Unidas para el Hábitat y los Asentamientos Humanos,

*Expresando preocupación* por el escaso número de contribuciones no asignadas que reciben ONU-Hábitat y la Fundación de las Naciones Unidas para el Hábitat y los Asentamientos Humanos,

*Reconociendo* la urgente necesidad de aumentar las contribuciones financieras en forma previsible a ONU-Hábitat y la Fundación de las Naciones Unidas para el Hábitat y los Asentamientos Humanos con miras a lograr la aplicación oportuna y eficaz del Programa de Hábitat, la Declaración sobre las ciudades y otros asentamientos humanos en el nuevo milenio y los correspondientes objetivos de desarrollo del milenio, en particular en los países en desarrollo,

*Tomando nota* de los esfuerzos de ONU-Hábitat por aplicar el Programa de Hábitat y la Declaración sobre las ciudades y otros asentamientos humanos en el nuevo milenio,

*Tomando nota también* del informe del Secretario General sobre la aplicación coordinada del Programa de Hábitat,

1. *Subraya* que los gobiernos se comprometieron a aplicar el Programa de Hábitat y la Declaración sobre las ciudades y otros asentamientos humanos

en el nuevo milenio y a alcanzar los objetivos de desarrollo del milenio encaminados a lograr un considerable mejoramiento del nivel de vida de al menos 100 millones de habitantes de barrios de tugurios para el 2020;

2. *Alienta* a los gobiernos que estén en condiciones de hacerlo y a sus asociados en el Programa de Hábitat a que aumenten sus contribuciones financieras a la Fundación de las Naciones Unidas para el Hábitat y los Asentamientos Humanos a fin de que ONU-Hábitat pueda planificar sus actividades en forma previsible, mediante contribuciones, preferiblemente de carácter plurianual y no asignadas;

3. *Acoge con satisfacción* la decisión 19/18, de 9 de mayo de 2003, del Consejo de Administración de ONU-Hábitat, que apoya el establecimiento del Programa Especial de Asentamientos Humanos para el Pueblo Palestino y el Fondo Fiduciario de Cooperación Técnica de 5 millones de dólares de los Estados Unidos, por un período inicial de dos años, e insta a la comunidad internacional de donantes y a todas las instituciones financieras a que apoyen a ONU-Hábitat en la movilización inmediata de recursos financieros para el establecimiento y funcionamiento del programa y el fondo;

4. *Invita* a los gobiernos a que faciliten nuevas asociaciones en los planos nacional y local, según proceda, con organizaciones de la sociedad civil, autoridades locales, grupos de mujeres, el sector comercial y otros asociados del Programa de Hábitat para la aplicación del Programa de Hábitat y la consecución de los objetivos correspondientes de la Declaración del Milenio;

5. *Alienta* a los gobiernos a que apoyen y permitan la participación de los jóvenes en la aplicación del Programa de Hábitat, mediante actividades sociales, culturales y económicas en las ciudades y otras actividades en el plano nacional y local;

6. *Alienta también* a ONU-Hábitat a que siga aplicando el Programa de Hábitat y la Declaración sobre las ciudades y otros asentamientos humanos en el nuevo milenio, incluso mediante la promoción de asociaciones con autoridades locales, organizaciones no gubernamentales, el sector privado y otros asociados del Programa de Hábitat;

7. *Pide* al Director Ejecutivo de ONU-Hábitat que fortalezca la aplicación del Sistema de Gestión de Tareas para el Programa de Hábitat a fin de permitir la mejor supervisión y el fortalecimiento mutuo de las medidas para aplicar el Programa de Hábitat;

8. *Observa* la mayor cooperación entre ONU-Hábitat y otros miembros del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, incluso mediante otros mecanismos de coordinación, y hace un llamamiento a los gobiernos para que incluyan cuestiones relacionadas con la vivienda y los asentamientos humanos sostenibles y la pobreza urbana en sus estrategias de desarrollo nacional mediante el sistema de evaluación común para los países y el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo;

9. *Pide* al Secretario General que le presente un informe en su período de sesiones sustantivo de 2004 sobre la aplicación de la presente resolución.”

136. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo tuvo ante sí el texto de un proyecto de resolución titulado “Aplicación coordinada del Programa de Hábitat”,

acordado en consultas oficiosas y presentado por los patrocinadores del proyecto de resolución E/2003/L.12.

137. Antes de que se aprobara el proyecto de texto formularon declaraciones los representantes de la Argentina e Italia.

138. En su 49ª sesión, el Consejo aprobó el texto acordado del proyecto de resolución. Véase la resolución 2003/62 del Consejo.

#### **Documento examinado en relación con el tema 13 d)**

139. En su 29ª sesión, celebrada el 10 de julio, el Consejo tomó nota del informe del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (A/58/8)<sup>13</sup>. Véase la decisión 2003/309 del Consejo.

### **5. Medio ambiente**

140. El Consejo celebró un debate sobre el medio ambiente (tema 13 e) del programa) en su 29ª sesión, celebrada el 10 de julio de 2003 (véase E/2003/SR.29). El Consejo tuvo ante sí el informe del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente sobre su 22º período de sesiones (A/58/25)<sup>14</sup>.

#### **Medidas adoptadas por el Consejo**

141. En relación con este tema, el Consejo adoptó la decisión 2003/309.

#### **Documento examinado en relación con el tema 13 e) del programa**

142. En su 29ª sesión, celebrada el 10 de julio, el Consejo tomó nota del informe del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (A/58/25)<sup>14</sup>. Véase la decisión 2003/309 del Consejo.

### **6. Población y desarrollo**

143. El Consejo celebró un debate sobre la población y el desarrollo (tema 13 f) del programa) en su sesión 42ª, celebrada el 21 de julio (véase E/2003/SR.42). El Consejo tuvo ante sí el informe de la Comisión de Población y Desarrollo sobre la labor realizada en su 36º período de sesiones (E/2003/25)<sup>15</sup>.

#### **Medidas adoptadas por el Consejo**

144. En relación con el tema 13 f) del programa, el Consejo adoptó la decisión 2003/229.

**Recomendación contenida en el informe de la Comisión de Población y Desarrollo sobre la labor realizada en su 36º período de sesiones**

**Informe de la Comisión sobre su 36º período de sesiones y programa provisional de su 37º período de sesiones**

145. En su 42ª sesión, celebrada el 21 de julio, el Consejo aprobó un proyecto de decisión recomendado por la Comisión<sup>16</sup> titulado “Informe de la Comisión de Población y Desarrollo sobre su 36º período de sesiones y programa provisional del 37º período de sesiones de la Comisión”. Véase la decisión 2003/229 del Consejo.

## **7. Administración pública y desarrollo**

146. El Consejo celebró un debate sobre la administración pública y el desarrollo (tema 13 g) del programa) en sus sesiones 43ª y 49ª, celebradas los días 21 y 25 de julio (véanse E/2003/SR.43 y 49). El Consejo tuvo ante sí el informe del Comité de Expertos en Administración Pública sobre su segundo período de sesiones (E/2003/44)<sup>17</sup>.

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

147. En relación con el tema 13 g) del programa, el Consejo aprobó la resolución E/2003/60.

**Recomendaciones contenidas en el informe del Comité de Expertos en Administración Pública**

148. En su 43ª sesión, celebrada el 21 de julio, el representante de Marruecos (en nombre del Grupo de los 77 y China) presentó un proyecto de resolución titulado “Administración pública y desarrollo” (E/2003/L.17), cuyo texto es el siguiente:

*“El Consejo Económico y Social,*

*Recordando su resolución 2002/40, de 19 de diciembre de 2002,*

1. *Toma nota* del informe del Comité de Expertos en Administración Pública sobre su segundo período de sesiones;

2. *Reitera* que una administración pública eficiente, responsable, eficaz y transparente, en los planos nacional e internacional, desempeña un papel esencial en la consecución de los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, incluidos los objetivos contenidos en la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas, y, en ese contexto, subraya la necesidad de fortalecer la capacidad administrativa y de gestión del sector público en el plano nacional, especialmente en los países en desarrollo y en los países con economías en transición;

3. *Reitera asimismo* que el fortalecimiento de la administración pública y del Estado ocupa un lugar preeminente en los planes de desarrollo para alcanzar los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, incluso los contenidos en la Declaración del Milenio, y que la revitalización de la administración pública se considera uno de los componentes esenciales del desarrollo

económico y social, y, en ese contexto, decide estudiar la posibilidad de examinar este tema en una futura serie de sesiones de alto nivel;

4. *Decide* que el Comité se reúna anualmente, en lugar de bienalmente, durante una semana, para que su aportación a los trabajos del Consejo y su labor de asesoramiento a los Estados Miembros se realice de forma oportuna y actualizada, teniendo en cuenta que la revitalización de la administración pública es un proceso permanente en todos los países, sobre todo por la necesidad de adaptarse a un entorno en constante transformación y por el hecho de que las cuestiones que continuamente se van planteando deben abordarse con prontitud;

5. *Decide también* que, en el marco de la resolución 57/270 B de la Asamblea General, de 23 de junio de 2003, el Comité de Expertos en Administración Pública debe contribuir al seguimiento integrado y coordinado de las principales conferencias y cumbres de las Naciones Unidas en los ámbitos económico y social;

6. *Aprueba* el siguiente programa para el próximo período de sesiones del Comité de Expertos en Administración Pública, que se celebrará en la Sede de las Naciones Unidas del 29 de marzo al 2 de abril de 2004:

1. Revitalización de la función pública.
2. Capacidad institucional del sector público para la renovación de África.
3. Datos básicos sobre el sector público.
4. Examen del Programa de las Naciones Unidas en materia de administración y finanzas públicas.”

149. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo examinó un proyecto de resolución titulado “Administración pública y desarrollo” (E/2003/L.45), presentado por la Vicepresidenta del Consejo, Marjatta Rasi (Finlandia), sobre la base de las consultas oficiosas celebradas en relación con el documento E/2003/L.17 (véase E/2003/SR.49).

150. En la misma sesión, el Secretario del Consejo dio lectura a una declaración sobre las consecuencias del proyecto de resolución para el presupuesto por programas (véase E/2003/SR.49).

151. También en la misma sesión, el Secretario dio lectura a una revisión oral del párrafo 1, por la cual se sustituían las palabras “Toma nota” por “Toma conocimiento”.

152. En su 49ª sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución en su forma oralmente revisada. Véase la resolución 2003/60 del Consejo.

153. Al haberse aprobado el proyecto de resolución E/2003/L.45 en su forma oralmente revisada, los patrocinadores del proyecto de resolución E/2003/L.17 decidieron retirarlo.

## **8. Cooperación internacional en cuestiones de tributación**

154. El Consejo celebró un debate sobre la cooperación internacional en cuestiones de tributación (tema 13 h) del programa) en su 29ª sesión, celebrada el 10 de julio de 2003 (véase E/2003/SR.29).

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

155. El Consejo no adoptó ninguna medida sobre este tema en su período de sesiones sustantivo de 2003.

### **Informe del Secretario General sobre la undécima reunión del Grupo ad hoc de Expertos sobre cooperación internacional en cuestiones de tributación**

156. En su 29ª sesión, celebrada el 10 de julio, se informó al Consejo de que la reunión del Grupo ad hoc de Expertos se había reprogramado y su informe se presentaría más tarde al Consejo.

## **9. Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques**

157. El Consejo celebró un debate acerca del Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques (tema 13 i) del programa) en su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio (véase E/2003/SR.49). El Consejo tuvo ante sí el documento del Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques acerca de su tercer período de sesiones (E/2003/42)<sup>18</sup>.

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

158. En relación con este tema, el Consejo aprobó la resolución 2003/63 y las decisiones 2003/297, 2003/298 y 2003/299.

### **Fondo Fiduciario para el Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques**

159. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo examinó el proyecto de resolución titulado “Fondo Fiduciario para el Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques”, recomendado por el Foro para la adopción de las medidas oportunas<sup>19</sup>.

160. En la misma sesión, el Vicepresidente leyó en voz alta las enmiendas al proyecto de resolución siguientes:

a) En el quinto párrafo del preámbulo, se sustituyó la expresión “iniciativas de los países” por la de “y otras reuniones organizadas para apoyar la labor del Foro”;

b) En el párrafo 2 se introdujo, al inicio del párrafo, la oración: “Recomienda que la Asamblea General”.

161. En su 49ª sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución en su forma oralmente enmendada. Véase la resolución 2003/63 del Consejo.



### **Fecha y lugar de celebración del cuarto período de sesiones del Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques**

162. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión I recomendado por el Foro<sup>20</sup>, titulado “Fecha y lugar de celebración del cuarto período de sesiones del Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques”. Véase la decisión 2003/297 del Consejo.

### **Informe del Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques acerca de su tercer período de sesiones y programa provisional de su cuarto período de sesiones**

163. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión II recomendado por el Foro<sup>20</sup>, titulado “Informe del Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques acerca de su tercer período de sesiones y programa provisional de su cuarto período de sesiones”. Véase la decisión 2003/298 del Consejo.

### **Labor entre períodos de sesiones de los grupos especiales de expertos**

164. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo examinó el proyecto de decisión III recomendado por el Foro<sup>20</sup>, titulado “Labor entre períodos de sesiones de los grupos especiales de expertos”.

165. En la misma sesión, el Vicepresidente leyó en voz alta las siguientes enmiendas al proyecto de decisión:

a) Se incluyó un nuevo párrafo a) bis del preámbulo que dice: “Decide que las reuniones de los grupos especiales de expertos sobre los criterios y mecanismos de supervisión, evaluación y presentación de informes, y sobre financiación y transferencia de tecnologías ecológicamente racionales, se celebren en Ginebra del 8 al 19 de diciembre de 2003. El Consejo también decidió que la fecha de la reunión en Nueva York del grupo especial de expertos sobre un ‘estudio orientado a recomendar los parámetros de un mandato para elaborar un marco jurídico sobre todos los tipos de bosques’ se fije en la continuación del período de sesiones del Consejo Económico y Social de 2003”;

b) En todo el proyecto de resolución se sustituyó la expresión “expertos designados por los gobiernos” por la de “expertos”;

c) En los primeros párrafos de las subsecciones tituladas “Composición y participación”, tras la expresión ahora establecida de “expertos”, se añadió la oración “de conformidad con la decisión a la que se adjunta el presente anexo”.

166. En su 49ª sesión, el Consejo aprobó el proyecto de decisión en su forma oralmente enmendada. Véase la decisión 2003/299 del Consejo.

## **10. Asistencia a terceros Estados afectados por la aplicación de sanciones**

167. En sus sesiones 43ª y 47ª, celebradas los días 21 y 24 de julio, el Consejo sostuvo un debate sobre la asistencia a terceros Estados afectados por la aplicación de sanciones (tema 13 j) del programa) (véase E/2003/SR.43 y 47). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

a) Informe del Secretario General sobre la aplicación de las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas relativas a la asistencia a terceros Estados afectados por la aplicación de sanciones (A/57/165 y Add.1);

b) Nota del Secretario General sobre la asistencia a terceros Estados afectados por la aplicación de sanciones (E/2003/63).

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

168. En relación con este tema, el Consejo adoptó la decisión 2003/309.

#### **Documentos examinados por el Consejo en relación con el tema 13 j) del programa**

169. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo tomó nota del informe del Secretario General sobre la aplicación de las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas relativas a la asistencia a terceros Estados afectados por la aplicación de sanciones (A/57/165 y Add.1). Véase la decisión 2003/309 del Consejo.

## **11. Cartografía**

170. En su 48ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo sostuvo un debate sobre cartografía (tema 13 k) del programa) (véase E/2003/SR.48). El Consejo tuvo ante sí el informe del Secretario General acerca de la Octava Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos (E/2003/4).

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

171. En relación con este tema, el Consejo adoptó las decisiones 2003/294 y 2003/309.

#### **Recomendaciones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos**

172. En su 48ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo aprobó las recomendaciones que figuran en el informe de la Octava Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos. Véase la resolución 2003/294 del Consejo.

173. Tras la aprobación de las recomendaciones, el representante de Cuba hizo una declaración (véase E/2003/SR.48).

#### **Documentos examinados por el Consejo en relación con el tema 13 k) del programa**

174. En su 48ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo tomó nota del informe del Secretario General acerca de la Octava Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos (E/2003/4). Véase la decisión 2003/309 del Consejo.

## 12. Transporte de mercaderías peligrosas

175. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo sostuvo un debate sobre el transporte de mercaderías peligrosas (tema 13 l) del programa) (véase E/2003/SR.49). El Consejo tuvo ante sí el informe del Secretario General sobre la labor del Comité de Expertos en Transporte de Mercaderías Peligrosas y del Sistema Mundialmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos (E/2003/46).

### Medidas adoptadas por el Consejo

176. En relación con este tema, el Consejo aprobó la resolución 2003/64 y adoptó la decisión 2003/309.

177. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo examinó enmiendas acordadas en consultas oficiosas, presentadas por la Vicepresidenta del Consejo, Marjatta Rasi (Finlandia) al proyecto de resolución<sup>21</sup> recomendado para su aprobación por el Comité, titulado “Labor del Comité de Expertos en Transporte de Mercaderías Peligrosas y en el Sistema Mundialmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos”. Las enmiendas son las siguientes:

#### Parte A: Párrafo 5:

Sustituir la expresión “que lleve a cabo una encuesta sobre” por “que presente un informe sobre”.

**Parte B:** Cuarto párrafo del preámbulo: Sustituir “22 c)” por “23 c)”.

Quinto párrafo del preámbulo: Sustituir “2003” por “2002”.

El párrafo 3 debe decir:

“*Invita* a todos los Gobiernos a que adopten las medidas necesarias, mediante los procedimientos o la legislación nacionales apropiados, para llevar a la práctica el Sistema Mundialmente Armonizado, lo antes posible y, a más tardar, en 2008;”

Añadir un nuevo párrafo 4 que diga:

“4. *Reitera* el llamamiento a que se preste apoyo a los países en desarrollo para que fortalezcan su capacidad de gestión racional de los productos químicos mediante la prestación de asistencia técnica y financiera;”

Renumerar los párrafos 4 a 7 como párrafos 5 a 8.

Párrafo 6 (párrafo 7 renumerado): sustituir la expresión “que vigile” por “que presente un informe sobre”.

**Parte C: Preámbulo:** Suprimir el segundo párrafo del preámbulo y las notas de pie de página 7 y 8.

Añadir un nuevo párrafo que diga:

“*Observando* la representación relativamente escasa de expertos procedentes de países en desarrollo y países con economías en transición

en la labor del Comité, y la necesidad de asegurar una mayor participación de éstos en su labor;”

Añadir el párrafo 2 siguiente:

“2. *Subraya* la importancia de la participación de expertos de países en desarrollo y países con economías en transición en la labor del Comité y, en relación con ello, hace un llamamiento a que se aporten contribuciones voluntarias para facilitar su participación, incluso mediante ayuda para viajes y dietas, e invita a los Estados Miembros y a las organizaciones internacionales que puedan hacerlo a que realicen aportaciones;”

Renumerar los párrafos 2 y 3 como párrafos 3 y 4.

Enmendar el párrafo 2 (párrafo 3 renumerado) para que diga:

“3. *Toma conocimiento* de las recomendaciones del Comité acerca de los recursos de personal<sup>7</sup> e invita a la Asamblea General a que considere esta cuestión cuando examine el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2004-2005;”

Añadir la nota de pie de página 7 siguiente:

“<sup>7</sup> Como figura en el documento E/2003/46, párr. 33; así como en los documentos E/1999/L.48, párr. 9 y A/54/443/Add.1, párr. 7.”

178. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución en su forma enmendada. Véase la resolución 2003/64 del Consejo.

#### **Documentos examinados en relación con el tema 13 l) del programa**

179. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo tomó nota del informe del Secretario General sobre la labor del Comité de Expertos en Transporte de Mercaderías Peligrosas y en el Sistema Mundialmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos (E/2003/46). Véase la decisión 2003/309 del Consejo.

### **13. La mujer y el desarrollo**

180. En su 42ª sesión, celebrada el 21 de julio, el Consejo sostuvo un debate sobre el tema 13 m) del programa (véase E/2003/SR.42). El Consejo tuvo ante sí el informe de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer (E/2003/27) <sup>22</sup>.

#### **Medidas adoptadas por el Consejo**

181. En relación con el tema 13 m) del programa no se presentó propuesta alguna.

### **I. Cuestiones sociales y de derechos humanos**

182. En sus sesiones 42ª, y 44ª a 49ª, celebradas los días 21 a 25 de julio de 2003, el Consejo sostuvo un debate sobre cuestiones sociales y de derechos humanos (en relación con el tema 14) del programa (véanse E/2003/SR.42, y 44 a 49).

## Medidas adoptadas por el Consejo

### Documentos examinados por el Consejo en relación con el tema 14 del programa

183. En sus sesiones 48ª y 49ª, celebradas los días 24 y 25 de julio, el Consejo tomó nota de varios documentos presentados en relación con el tema 14, y en concreto con los temas 14 b), c), e), f), g) y h). Véase la decisión 2003/310 del Consejo.

## 1. Adelanto de la mujer

184. En sus sesiones 42ª, 44ª y 48ª, celebradas los días 21, 22 y 24 de julio, el Consejo sostuvo un debate en relación con el tema 14 a) del programa. El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

- a) Informe de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer sobre su 47º período de sesiones (E/2003/27)<sup>22</sup>;
- b) Informe del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (A/58/38 (Part I));
- c) Informe del Secretario General sobre el seguimiento y la aplicación de la Declaración y Plataforma de Acción de Beijing y los resultados del vigésimo tercer período extraordinario de sesiones de la Asamblea General (E/2003/69);
- d) Informe de la Junta de Consejeros del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer (E/2003/59);
- e) Informe del Grupo de Trabajo sobre el funcionamiento del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer en el futuro (A/AC.266/1);
- f) Informe del Grupo de Trabajo sobre el funcionamiento del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer en el futuro (A/57/330 y Add.1);
- g) Carta de fecha 20 de junio de 2003 dirigida al Presidente del Consejo Económico y Social por el Representante Permanente de España ante las Naciones Unidas (E/2003/93);
- h) Nota del Secretario General sobre la revitalización y fortalecimiento del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer (E/2003/101).

185. En su 42ª sesión, celebrada el 21 de julio, la Asesora Especial en Cuestiones de Género y Adelanto de la Mujer hizo una declaración introductoria.

## Medidas adoptadas por el Consejo

186. En relación con el tema 14 a) del programa, el Consejo aprobó las resoluciones 2003/42, 2003/43, 2003/44 y 2003/57 y adoptó la decisión 2003/237.

## **Recomendaciones contenidas en el informe de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer**

### **La situación de la mujer palestina y la asistencia en su apoyo**

187. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución I recomendado por la Comisión<sup>23</sup>, titulado “La situación de la mujer palestina y la asistencia en su apoyo”, en votación registrada por 42 votos contra 2 y 4 abstenciones. Véase la resolución 2003/42 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente<sup>24</sup>.

#### *Votos a favor:*

Andorra, Argentina, Benin, Bhután, Brasil, Burundi, Chile, China, Congo, Cuba, Egipto, Etiopía, Finlandia, Francia, Ghana, Grecia, Hungría, India, Irán (República Islámica del), Islandia, Italia, Jamaica, Japón, Jamahiriya Árabe Libia, Malasia, Mozambique, Nepal, Países Bajos, Nigeria, Pakistán, Portugal, Qatar, República de Corea, Rumania, Federación de Rusia, Arabia Saudita, Senegal, Sudáfrica, Suecia, Uganda, Ucrania, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

#### *Votos en contra:*

Estados Unidos de América, Georgia.

#### *Abstenciones:*

Alemania<sup>25</sup>, Australia, Nicaragua, Perú.

188. Antes de la aprobación del proyecto de resolución, hicieron declaraciones los representantes de los Estados Unidos y de Australia, así como el observador de Marruecos (en nombre del Grupo de los 77 y China). Tras la aprobación del proyecto de resolución, formularon declaraciones los observadores de Marruecos (en nombre del Grupo de los 77 y China) e Israel.

### **Situación de las mujeres y las niñas en el Afganistán**

189. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución II recomendado por la Comisión<sup>23</sup>, titulado “La situación de las mujeres y las niñas en el Afganistán”. Véase la resolución 2003/43 del Consejo.

### **Conclusiones convenidas de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer sobre la participación de la mujer en los medios de difusión y en las tecnologías de la información y las comunicaciones, y el acceso de la mujer a ellos, así como su repercusión en el adelanto y la potenciación de la mujer y su utilización con esos fines**

190. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución III recomendado por la Comisión<sup>23</sup>, titulado “Conclusiones convenidas de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer sobre la participación de la mujer en los medios de difusión y en las tecnologías de la información y las comunicaciones, y el acceso de la mujer a ellos, así como su repercusión en el adelanto y la potenciación de la mujer y su utilización con esos fines”. Véase la resolución 2003/44 del Consejo.

**Informe de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer sobre su 47º período de sesiones y programa provisional del 48º período de sesiones de la Comisión**

191. También en su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión recomendado por la Comisión<sup>26</sup>, titulado “Informe de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer sobre su 47º período de sesiones y programa provisional del 48º período de sesiones de la Comisión”. Véase la decisión 2003/237 del Consejo.

**Revitalización y fortalecimiento de Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer**

192. En su 48ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo tuvo ante sí un proyecto de resolución presentado por el Presidente del Consejo Económico y Social, Gert Rosenthal (Guatemala), sobre la base de consultas oficiales, titulado “Revitalización y fortalecimiento del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer” (E/2003/L.44).

193. En la misma sesión, el Consejo escuchó una declaración sobre el proyecto de resolución de la División de Planificación de Programas y Presupuesto de la Secretaría cuyo texto es el siguiente:

“1. De conformidad con lo dispuesto en los párrafos 4 y 5 del proyecto de resolución, el Consejo Económico y Social:

a) Decide enmendar los párrafos 1, 2 a) y b), 3 c), nuevo 3 e) y 4 del artículo III del Estatuto del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer a fin de sustituir a la Junta de Consejeros por una Junta Ejecutiva;

b) Decide enmendar los párrafos 1, 2 e) y h) y 5 del artículo IV del Estatuto del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer, en lo que atañe al Director y el personal.

2. En relación con este punto, es necesario reiterar las observaciones que figuran en la nota del Secretario General sobre la revitalización y fortalecimiento del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer (E/2003/101), dado que dichas observaciones también son aplicables a las disposiciones del proyecto de resolución, como se indica a continuación:

a) La enmienda propuesta al párrafo 1 del artículo III (Junta de Consejeros) se refiere a una Junta Ejecutiva. Debería referirse en cambio a una Junta Asesora, como aprobó la Asamblea General en su resolución 57/175; otras funciones de la Junta son de carácter asesor;

b) La enmienda propuesta al párrafo 2 a) del artículo III b) se refiere a los miembros de la Junta Ejecutiva en calidad de representantes nacionales. La Asamblea General, en su resolución 57/175, hizo suya la recomendación del Grupo de Trabajo de que la Junta Asesora se compusiera de Estados Miembros. En consecuencia, el Consejo Económico y Social elegiría Estados Miembros y no representantes individuales de los Estados Miembros;

c) La enmienda propuesta al párrafo 1 del artículo IV (Director y personal), prevé que el Director sea nombrado por el Secretario General de una terna de candidatos propuesta por la Junta Ejecutiva. Esta disposición interfiere con la prerrogativa del Secretario General en su calidad de más alto funcionario administrativo de la Organización;

d) El mismo razonamiento se aplica a las enmiendas propuestas respecto del párrafo 5 del artículo IV, que se refiere a la autoridad conferida al Secretario General de mantener, confirmar o sustituir al Director del Instituto;

e) Con respecto al nombramiento de un Director, puede llegarse a un entendimiento en el que el Secretario General presente a la Junta una lista de candidatos, de la que la Junta seleccionaría tres, uno de los cuales sería nombrado por el Secretario General. Además, el procedimiento del nombramiento debe ser conforme con la resolución 57/305 de la Asamblea General, relativa a la gestión de los recursos humanos, así como a otras resoluciones y decisiones pertinentes.

3. Si se aprueba el proyecto de resolución, debe señalarse que la revisión del párrafo 4 del artículo III relativa al lugar de celebración de la reunión de la Junta en Nueva York, constituiría una excepción al principio general establecido en el párrafo 4 de la resolución 40/243 de la Asamblea General, de 18 de diciembre de 1985. En ese párrafo, la Asamblea General reafirmaba que los órganos de las Naciones Unidas planearán reunirse en sus respectivas sedes oficiales. Según este principio, la Junta debería reunirse en Santo Domingo, con arreglo a lo dispuesto en el artículo IX, al que no se presentó enmienda alguna.

4. La enmienda al párrafo 2 a) del artículo III, en la que se propone modificar el principio de que los miembros de la Junta presten sus servicios como representantes de los Estados Miembros y no a título personal, supondría que los gastos de asistencia de los miembros a los períodos de sesiones de la Junta (viajes y dietas) no se pagarían con fondos del Instituto. En relación con ello, se recuerda que, con arreglo a lo dispuesto en numerosas resoluciones de la Asamblea General al respecto (1798 (XVII), 2245 (XXI), 2489 (XXIII), 42/214 y 45/428), no se abonarán los gastos de viaje y las dietas de los miembros de órganos u órganos subsidiarios que representen a sus gobiernos, a menos que la resolución por la que se establezca el órgano o el órgano subsidiario disponga otra cosa.

5. En cuanto a la enmienda al párrafo 2 a) del artículo III de Estatuto, que estipula que la Junta se reunirá al menos una vez al año durante diez días en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York, ello conllevaría la previsión de dos reuniones diarias (en sesiones de mañana y tarde), lo que constituiría un total de 20 reuniones anuales en las que habría interpretación en tres idiomas: inglés, francés y español. La documentación necesaria se calcula en 50 páginas de documentación previa al período de sesiones, 15 páginas de documentación del período de sesiones y 20 páginas de documentación posterior al período de sesiones, publicadas también en los tres idiomas.

6. Las fechas de las reuniones de la Junta Ejecutiva se determinarían en función de la disponibilidad de instalaciones y servicios de conferencias en Nueva York. Las necesidades de servicios de conferencias para las reuniones



de la Junta Ejecutiva se calculan en un total de 86.700 dólares. Los servicios de conferencias se prestarían a título reembolsable, con arreglo a lo dispuesto en el artículo VII del Estatuto, que estipula que el Secretario General de las Naciones Unidas prestará al Instituto un apropiado apoyo administrativo y de otra índole, de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y en las condiciones que se determinen tras la celebración de consultas entre el Secretario General y el Director del Instituto, en la inteligencia de que ello no ocasionará ningún gasto adicional con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas.

7. En resumen, la aprobación del proyecto de resolución sobre la revitalización y fortalecimiento del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer conllevaría unas necesidades adicionales de servicios de conferencias por valor de 86.700 dólares como resultado de la celebración de estas nuevas reuniones de la Junta Ejecutiva en Nueva York, que tendrían que financiarse con cargo a los recursos disponibles del Fondo Fiduciario del Instituto.”

194. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución en su forma oralmente corregida. Véase la resolución 2003/57 del Consejo.

195. Antes de la aprobación del proyecto de resolución, formularon declaraciones los observadores de España y Marruecos. Tras la aprobación del proyecto de resolución, formularon declaraciones los representantes de Nicaragua y el Brasil (en nombre del Grupo de Estados de América Latina y el Caribe) y los observadores de España, Marruecos (en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas integrantes del Grupo de los 77 y China, y de México) y la República Dominicana.

## 2. Desarrollo social

196. En su 42ª sesión, celebrada el 21 de julio, el Consejo sostuvo un debate sobre desarrollo social (tema 14 b)). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

- a) Informe de la Comisión sobre el Desarrollo Social acerca de su 41º período de sesiones (E/2003/26)<sup>27</sup>;
- b) Nota del Secretario General por la que se transmite el informe sobre la preparación y observación del décimo aniversario del Año Internacional de la Familia en 2004 (E/CN.5/2003/6) (A/58/67-E/2003/49);
- c) Informe del Secretario General sobre el examen y evaluación del Programa de Acción Mundial para los Impedidos (A/58/61-E/2003/5).

### Medidas adoptadas por el Consejo

197. En relación con este tema, el Consejo aprobó las resoluciones 2003/310 a 2003/315 y adoptó las decisiones 2003/230 y 2003/310.

**Recomendaciones contenidas en el informe de la Comisión de Desarrollo Social sobre su 41º período de sesiones**

**Preparativos y observancia del décimo aniversario de Año Internacional de la Familia en 2004**

198. En su 42ª sesión, celebrada el 21 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución recomendado por la Comisión<sup>28</sup>, titulado “Preparación y observancia del décimo aniversario del Año Internacional de la Familia en 2004”, para su aprobación por la Asamblea General. Véase la resolución 2003/10 del Consejo.

**Políticas y programas relativos a la juventud**

199. En su 42ª sesión, celebrada el 21 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución recomendado por la Comisión<sup>29</sup>, titulado “Políticas y programas relativos a la juventud”. Véase la resolución 2003/11 del Consejo.

**Convención internacional amplia e integral para promover y proteger los derechos y la dignidad de las personas con discapacidad**

200. En su 42ª sesión, celebrada el 21 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución II recomendado por la Comisión<sup>29</sup>, titulado “Convención internacional amplia e integral para promover y proteger los derechos y la dignidad de las personas con discapacidad”. Véase la resolución 2003/12 del Consejo.

**Cooperación nacional e internacional para el desarrollo social: aplicación de los objetivos sociales de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África**

201. En su 42ª sesión, celebrada el 21 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución III recomendado por la Comisión<sup>29</sup>, titulado “Cooperación nacional e internacional para el desarrollo social: aplicación de los objetivos sociales de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África”. Véase la resolución 2003/13 del Consejo.

**Modalidades de examen y evaluación del Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento, 2002**

202. En su 42ª sesión, celebrada el 21 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución IV recomendado por la Comisión<sup>29</sup>, titulado “Modalidades de examen y evaluación del Plan de Acción Internacional de Madrid sobre el Envejecimiento, 2002”. Véase la resolución 2003/14 del Consejo.

**Conclusiones convenidas sobre cooperación nacional e internacional para el desarrollo social**

203. En su 42ª sesión, celebrada el 21 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución V recomendado por la Comisión<sup>29</sup>, titulado “Conclusiones convenidas sobre cooperación nacional e internacional para el desarrollo social”. Véase la resolución 2003/15 del Consejo.

**Informe de la Comisión de Desarrollo Social sobre su 41º período de sesiones y programa provisional y documentación para el 42º período de sesiones de la Comisión**

204. En su 42ª sesión, celebrada el 21 de julio, el Consejo aprobó un proyecto de decisión recomendado por la Comisión<sup>30</sup>, titulado “Informe de la Comisión de Desarrollo Social sobre su 41º período de sesiones y programa provisional y documentación para el 42º período de sesiones de la Comisión”. Véase la decisión 2003/230 del Consejo.

**Confirmación de miembros del Consejo de Administración del Instituto de Investigaciones de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social**

205. En su 42ª sesión, celebrada el 21 de julio, el Consejo decidió confirmar los candidatos que figuraban en la lista de la decisión 41/101 de la Comisión<sup>31</sup>, para integrar el Consejo de Administración del Instituto de Investigaciones de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social. Véase la decisión 2003/231 del Consejo.

**Documentos examinados por el Consejo en relación con el tema 14 b)**

206. En su 49ª sesión plenaria, celebrada el 25 de julio de 2003, el Consejo tomó nota de los siguientes documentos:

- a) Informe sobre la preparación y observancia del décimo aniversario del Año Internacional de la Familia en 2004 (A/58/67-E/2003/49);
- b) Informe del Secretario General sobre el examen y evaluación del Programa de Acción Mundial para los Impedidos (A/58/61-E/2003/5). Véase la decisión 2003/310 del Consejo.

### **3. Prevención del delito y justicia penal**

207. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo sostuvo un debate sobre prevención del delito y justicia penal. El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

- a) Informe de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal sobre su 12º período de sesiones (E/2003/30)<sup>32</sup>;
- b) Informe del Secretario General sobre los preparativos del 11º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal (A/58/87-E/2003/82).

**Medidas adoptadas por el Consejo**

208. En relación con el tema 14 c), el Consejo aprobó las resoluciones 2003/20 a 2003/31, y adoptó las decisiones 2003/232, 2003/233 y 2003/310.

**Recomendaciones que figuran en el informe de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal sobre su 12º período de sesiones**

**Fortalecimiento de la cooperación internacional para prevenir y combatir la trata de personas y proteger a sus víctimas**

209. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución I recomendado por la Comisión<sup>33</sup>, titulado “Fortalecimiento de la cooperación internacional para combatir y prevenir la trata de personas y proteger a sus víctimas”, para su aprobación por la Asamblea General. Véase la resolución 2003/20 del Consejo.

**Cooperación internacional en la lucha contra la delincuencia transnacional: asistencia a los Estados en la formación de la capacidad con miras a facilitar la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y de sus Protocolos**

210. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución II recomendado por la Comisión<sup>33</sup>, titulado “Cooperación Internacional en la lucha contra la delincuencia transnacional: asistencia a los Estados en la formación de la capacidad con miras a facilitar la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional, y de sus protocolos”, para su aprobación por la Asamblea General. Véase la resolución 2003/21 del Consejo.

**Fortalecimiento de la cooperación internacional y de la asistencia técnica en la promoción de la aplicación de los convenios y protocolos universales relativos al terrorismo en el marco de las actividades del Centro para la Prevención Internacional del Delito**

211. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución III, recomendado por la Comisión<sup>33</sup>, titulado “Fortalecimiento de la cooperación internacional y de la asistencia técnica en la promoción y la aplicación de los convenios y protocolos universales relativos al terrorismo en el marco de las actividades del Centro para la Prevención Internacional del Delito”, para su aprobación por la Asamblea General. Véase la resolución 2003/22 del Consejo.

**Preparativos del 11º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal**

212. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución IV<sup>33</sup>, recomendado por la Comisión, titulado “Preparativos del 11º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal”, para su aprobación por la Asamblea General. Véase la resolución 2003/23 del Consejo.

**Labor del Centro para la Prevención Internacional del Delito, incluida la gestión del Fondo de las Naciones Unidas para la Prevención del Delito y la Justicia Penal**

213. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución I recomendado por la Comisión<sup>34</sup> titulado “Labor del Centro para la Prevención del Delito, incluida la gestión del Fondo de las Naciones Unidas para la Prevención del Delito y la Justicia Penal”. Véase la resolución 2003/24 del Consejo.

**Cooperación internacional, asistencia técnica y servicios de asesoramiento en materia de prevención del delito y justicia penal**

214. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución II recomendado por la Comisión<sup>34</sup>, titulado “Cooperación internacional, asistencia técnica y servicios de asesoramiento en materia de prevención del delito y justicia penal”. Véase la resolución 2003/25 del Consejo.

**Prevención de la delincuencia urbana**

215. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución III recomendado por la Comisión<sup>34</sup>, titulado “Prevención de la delincuencia urbana”. Véase la resolución 2003/26 del Consejo.

**Tráfico ilícito de especies protegidas de flora y fauna silvestres**

216. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución IV recomendado por la Comisión<sup>34</sup>, titulado “Tráfico ilícito de especies protegidas de flora y fauna silvestres”. Véase la resolución 2003/27 del Consejo.

**Cooperación internacional para prevenir, combatir y erradicar el delito de secuestro y para prestar asistencia a las víctimas**

217. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución V recomendado por la Comisión<sup>34</sup>, titulado “Cooperación internacional para prevenir, combatir y erradicar el delito de secuestro y para prestar asistencia a las víctimas”. Véase la resolución 2003/28 del Consejo.

**Prevención de los delitos que atentan contra la herencia cultural de los pueblos consistente en bienes muebles**

218. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución VI recomendado por la Comisión<sup>34</sup>, titulado “Prevención de los delitos que atentan contra la herencia cultural de los pueblos consistente en bienes muebles”. Véase la resolución 2003/29 del Consejo.

**Reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal**

219. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución VII recomendado por la Comisión<sup>34</sup>, titulado “Reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal”. Véase la resolución 2003/30 del Consejo.

**Funcionamiento de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal**

220. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución VIII recomendado por la Comisión<sup>34</sup>, titulado “Funcionamiento de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal”. Véase la resolución 2003/31 del Consejo.

**Informe de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal sobre su 12º período de sesiones y programa provisional y documentación del 13º período de sesiones**

221. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión I recomendado por la Comisión<sup>35</sup>, titulado “Informe de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal sobre su 12º período de sesiones y programa provisional y documentación del 13º período de sesiones”. Véase la decisión 2003/233 del Consejo.

**Nombramiento de miembros del Consejo Directivo del Instituto Interregional de las Naciones Unidas para Investigaciones sobre la Delincuencia y la Justicia**

222. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión II recomendado por la Comisión<sup>35</sup>, titulado “Nombramiento de miembros del Consejo Directivo del Instituto Interregional de las Naciones Unidas para Investigaciones sobre la Delincuencia y la Justicia”. Véase la decisión 2003/234 del Consejo.

**Documentos examinados por el Consejo en relación con el tema 14 c)**

223. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo tomó nota del informe del Secretario General sobre los preparativos del 11º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal (documento A/58/87-E/2003/82). Véase la decisión 2003/310 del Consejo.

#### **4. Estupefacientes**

224. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo sostuvo un debate sobre estupefacientes en relación con el tema 14 d) (véase E/2003/SR.44). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

- a) Informe de la Comisión de Estupefacientes sobre su 46º período de sesiones (E/2003/28)<sup>36</sup>;
- b) Informe de la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes correspondiente a 2002 (E/INCB/2002/1)<sup>37</sup>;
- c) Nota del Secretario General sobre los honorarios que se han de pagar a los miembros de la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes (E/2003/96).

**Medidas adoptadas por el Consejo**

225. En relación con el tema 14 d), el Consejo aprobó las resoluciones 2003/32 a 2003/41 y adoptó las decisiones 2003/235 y 2003/236.

**Recomendaciones contenidas en el informe de la Comisión de Estupefacientes sobre su 46º período de sesiones**

**Capacitación en materia de fiscalización de precursores, lavado de activos y prevención del uso indebido de drogas**

226. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución I recomendado por la Comisión<sup>38</sup>, titulado “Capacitación en materia de fiscalización de precursores, lavado de activos y prevención del uso indebido de drogas”. Véase la resolución 2003/33 del Consejo.

**Reducción de la demanda de drogas ilícitas**

227. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución II recomendado por la Comisión<sup>38</sup>, titulado “Reducción de la demanda de drogas ilícitas”. Véase la resolución 2003/33 del Consejo.

**Asistencia internacional a los Estados afectados por el tránsito de drogas ilícitas**

228. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución III recomendado por la Comisión<sup>38</sup>, titulado “Asistencia internacional a los Estados afectados por el tránsito de drogas ilícitas”. Véase la resolución 2003/34 del Consejo.

**Fortalecimiento de la prevención y represión del tráfico de drogas**

229. En su 44ª, celebrada el 22 de junio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución IV recomendado por la Comisión<sup>38</sup>, titulado “Fortalecimiento de la prevención y represión del tráfico de drogas”. Véase la resolución 2003/35 del Consejo.

**Establecimiento de redes nacionales contra el blanqueo de dinero en el marco de planes nacionales e internacionales de fiscalización de drogas**

230. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución V recomendado por la Comisión<sup>38</sup>, titulado “Establecimiento de redes nacionales contra el blanqueo de dinero en el marco de planes nacionales e internacionales de fiscalización de drogas”. Véase la resolución 2003/36 del Consejo.

**Fortalecimiento del desarrollo alternativo mediante el comercio y la preservación socioambiental**

231. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución VI recomendado por la Comisión<sup>38</sup>, titulado “Fortalecimiento del desarrollo alternativo mediante el comercio y la preservación socioambiental”. Véase la resolución 2003/37 del Consejo.

**Financiación de los viajes de los participantes en las reuniones de jefes de los organismos nacionales encargados de combatir el tráfico ilícito de drogas**

232. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución VII recomendado por la Comisión<sup>38</sup>, titulado “Financiación de los viajes de los participantes en las reuniones de jefes de los organismos nacionales encargados de combatir el tráfico ilícito de drogas”. Véase la resolución 2003/38 del Consejo.

**Fortalecimiento de los sistemas de fiscalización de precursores químicos y prevención de su desviación y tráfico**

233. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución VIII recomendado por la Comisión<sup>38</sup>, titulado “Fortalecimiento de los sistemas de fiscalización de precursores químicos y prevención de su desviación y tráfico”. Véase la resolución 2003/39 del Consejo.

**Demanda y oferta de opiáceos para fines médicos y científicos**

234. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución IX recomendado por la Comisión<sup>38</sup>, titulado “Demanda y oferta de opiáceos para fines médicos y científicos”. Véase la resolución 2003/40 del Consejo.

**Esfuerzos contra las tendencias a la legalización de drogas para el uso con fines no médicos**

235. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de resolución X recomendado por la Comisión<sup>38</sup>, titulado “Esfuerzos contra las tendencias a la legalización de drogas para el uso con fines no médicos”. Véase la resolución 2003/41 del Consejo.

**Informe de la Comisión de Estupefacientes sobre su 46º período de sesiones y programa provisional y documentación del 47º período de sesiones de la Comisión**

236. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión I recomendado por la Comisión<sup>39</sup>, titulado “Informe de la Comisión de Estupefacientes sobre su 46º período de sesiones y programa provisional y documentación del 47º período de sesiones de la Comisión”. Véase la decisión 2003/235 del Consejo.

**Informe de la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes**

237. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión II recomendado por la Comisión<sup>39</sup>, titulado “Informe de la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes”. Véase la decisión 2003/236 del Consejo.

**5. Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados**

238. En sus sesiones 44ª y 47ª, celebradas los días 22 y 24 de julio, el Consejo sostuvo un debate en relación con el tema 14 e) (véase E/2003/SR.44 y 47). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

a) Informe de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (E/2003/68);

b) Nota verbal de fecha 25 de abril de 2003 dirigida al Secretario General por la Misión Permanente de la República de Zambia ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra (E/2003/77).



## **Medidas adoptadas por el Consejo**

239. En relación con el tema 14 e), el Consejo adoptó las decisiones 2003/285, 2003/286 y 2003/310.

### **Aumento del número de miembros del Comité Ejecutivo de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados**

240. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el representante de Egipto presentó un proyecto de decisión titulado “Aumento del número de miembros del Comité Ejecutivo de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados” (E/2003/L.4).

241. En su 47ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión y lo recomendó a la Asamblea General para que adoptara las medidas oportunas. Véase la decisión 2003/285 del Consejo.

242. En su 44ª sesión, el representante de Zambia presentó un proyecto de decisión titulado “Aumento del número de miembros del Comité Ejecutivo de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados” (E/2003/L.14). Posteriormente, Egipto se unió a los patrocinadores del proyecto de decisión.

243. En su 47ª sesión, el Secretario corrigió oralmente el apartado b) y sustituyó la expresión “de 64 a 65 Estados” por la de “de 65 a 66 Estados”.

244. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de decisión en su forma oralmente corregida, y lo recomendó a la Asamblea General para que adoptase las medidas oportunas. Véase la decisión 2003/286 del Consejo.

### **Documentos examinados en relación con el tema 14 e)**

245. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo tomó nota del informe de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (E/2003/68). Véase la decisión 2003/310 del Consejo.

## **6. Aplicación del Programa de Acción del Tercer Decenio de la Lucha Contra el Racismo y la Discriminación Racial**

246. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo sostuvo un debate en relación con el tema 14 f). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

a) Informe del Secretario General presentado de conformidad con lo dispuesto en la resolución 57/195 de la Asamblea General (A/58/80-E/2003/71);

b) Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos sobre la aplicación del Programa de Acción del Tercer Decenio de la Lucha Contra el Racismo y la Discriminación (1993-2003) (E/CN.4/2003/19);

c) Informe del seminario conjunto del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) para preparar una publicación sobre la lucha contra el racismo y el fomento de la tolerancia (E/CN.4/2003/19/Add.1).

## **Medidas adoptadas por el Consejo**

247. No se presentó ninguna propuesta en relación con el tema 14 f).

### **Documentos examinados por el Consejo en relación con el tema 14 f)**

248. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo tomó nota del informe del Secretario General presentado de conformidad con lo dispuesto en la resolución 57/195 de la Asamblea General (A/58/80-E/2003/71). Véase la decisión 2003/310 del Consejo.

## **7. Derechos humanos**

249. En sus sesiones 45ª, 46ª y 48ª, celebradas los días 23 y 24 de julio, el Consejo sostuvo un debate sobre los derechos humanos (tema 14 g). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

a) Informe de la Comisión de Derechos Humanos sobre su 59º período de sesiones (E/2003/23 (Part I))<sup>40</sup>;

b) Informe del Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales sobre sus períodos de sesiones 28º y 29º (E/2003/22)<sup>41</sup>;

c) Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (E/2003/73).

250. En su 45ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Alto Comisionado Adjunto para los Derechos Humanos hizo una declaración introductoria (Véase E/2003/SR.45).

251. También en su 45ª sesión, se informó al Consejo de que las consecuencias para el presupuesto por programa de los proyectos de resolución y decisión recogidos en el informe de la Comisión de Derechos Humanos figuraban en el documento E/2003/L.31/Rev.1.

## **Medidas adoptadas por el Consejo**

252. En relación con el tema 14 g) el Consejo aprobó las resoluciones 2003/45 y 2003/58 y adoptó las decisiones 2003/238 a 2003/271, y 2003/310.

### **Recomendaciones contenidas en el informe de la Comisión de Derechos Humanos**

#### **El derecho de toda persona al disfrute del más alto nivel posible de salud física y mental**

253. En su 45ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo examinó el proyecto de resolución recomendado por la Comisión<sup>42</sup>, titulado “El derecho de toda persona al disfrute del más alto nivel de salud física y mental”.

254. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución en votación registrada por 33 votos contra uno y 17 abstenciones. Véase la resolución 2003/45 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente:

*Votos a favor:*

Arabia Saudita, Argentina, Benin, Bhután, Brasil, Burundi, Chile, China, Congo, Cuba, Ecuador, Egipto, Etiopía, Federación de Rusia, Ghana, Guatemala, Irán (República Islámica del), Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Japón, Kenya, Malasia, Mozambique, Nepal, Nicaragua, Nigeria, Pakistán, Perú, Qatar, República de Corea, Sudáfrica, Uganda, Zimbabwe.

*Votos en contra:*

Estados Unidos de América.

*Abstenciones:*

Alemania, Andorra, Australia, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Hungría, India, Irlanda, Italia, Países Bajos, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Rumania, Suecia, Ucrania.

**Mejoramiento de la labor de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos en lo que respecta al funcionamiento del mecanismo de la Comisión de Derechos Humanos**

255. En su 45ª sesión, celebrada el 23 de julio, el representante de Italia (en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que integran la Unión Europea y de Bulgaria, Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, la República Checa y Rumania) presentó un proyecto de resolución titulado “Mejoramiento de la labor de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos en lo que respecta al funcionamiento del mecanismo de la Comisión de Derechos Humanos” (E/2003/L.37).

256. En su 48ª sesión, celebrada el 24 de julio, el representante de Cuba presentó una enmienda oral al proyecto de resolución en la que se proponía que se incluyera la expresión “titulares del mandato” al final del párrafo 2.

257. También en su 48ª sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución en su forma oralmente enmendada en votación registrada por 27 votos contra 26 y una abstención. Véase la resolución 2003/58 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente:

*Votos a favor:*

Alemania, Andorra, Argentina, Australia, Brasil, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Guatemala, Hungría, Irlanda, Italia, Japón, Nicaragua, Países Bajos, Perú, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, Rumania, Suecia, Ucrania.

*Votos en contra:*

Arabia Saudita, Azerbaiyán, Bhután, Burundi, China, Congo, Cuba, Egipto, Etiopía, Federación de Rusia, Ghana, India, Irán (República Islámica del), Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Kenya, Malasia, Mozambique, Nepal, Nigeria, Pakistán, Qatar, Senegal, Sudáfrica, Uganda, Zimbabwe.

*Abstenciones:*

Benin.

258. Antes de que se aprobara la resolución, formularon declaraciones los representantes del Pakistán, la Federación de Rusia, Cuba, China, Italia, Sudáfrica,

la Arabia Saudita, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Francia y Malasia.

#### **Situación de los derechos humanos de los detenidos libaneses en Israel**

259. En su 45ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 1 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Situación de los derechos humanos de los detenidos libaneses en Israel”, en votación registrada por 26 votos contra 2 y 24 abstenciones. Véase la decisión 2003/238 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente:

##### *Votos a favor:*

Arabia Saudita, Argentina, Benin, Bhután, Brasil, Burundi, Chile, China, Congo, Cuba, Ecuador, Egipto, Federación de Rusia, India, Irán (República Islámica del), Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Kenya, Malasia, Nigeria, Pakistán, Qatar, Senegal, Sudáfrica, Uganda, Zimbabwe.

##### *Votos en contra:*

Estados Unidos de América, Georgia.

##### *Abstenciones:*

Alemania, Andorra, Australia, Etiopía, Finlandia, Francia, Ghana, Grecia, Guatemala, Hungría, Irlanda, Italia, Japón, Mozambique, Nepal, Nicaragua, Países Bajos, Perú, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, Rumania, Suecia, Ucrania.

260. Antes de que se adoptase la decisión, formularon declaraciones los representantes de los Estados Unidos y Australia así como los observadores de Israel y el Líbano (Véase E/2003/SR.45).

#### **La situación de los derechos humanos en Myanmar**

261. En su 45ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 2 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Situación de los derechos humanos en Myanmar”. Véase la decisión 2003/239 del Consejo.

262. Una vez adoptada la decisión, formularon declaraciones los representantes de Italia (en nombre de los Estados miembros de las Naciones Unidas que son miembros de la Unión Europea y de Bulgaria, Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, la República Checa, Rumania y Turquía), los Estados Unidos, el Japón y Australia, así como el observador de Myanmar (véase E/2003/SR.45).

#### **Situación de los derechos humanos en la República Democrática del Congo**

263. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 3 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Situación de los derechos humanos en la República Democrática del Congo”. Véase la decisión E/2003/240 del Consejo.

#### **Situación de los derechos humanos en Burundi**

264. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 4 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Situación de los derechos humanos en Burundi”. Véase la decisión E/2003/241 del Consejo.

**Cuestión del ejercicio, en todos los países, de los derechos económicos, sociales y culturales enunciados en la Declaración Universal de Derechos Humanos y en el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, y estudio de los problemas especiales con que se enfrentan los países en desarrollo en sus esfuerzos por hacer efectivos estos derechos humanos**

265. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 5 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Cuestión del ejercicio, en todos los países, de los derechos económicos, sociales y culturales enunciados en la Declaración Universal de Derechos Humanos y en el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, y estudio de los problemas especiales con que se enfrentan los países en desarrollo en sus esfuerzos por hacer efectivos estos derechos humanos”, en votación registrada por 51 votos contra 2 y 1 abstención. Véase la decisión 2003/242 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente:

*Votos a favor:*

Alemania, Andorra, Argentina, Azerbaiyán, Benin, Bhután, Brasil, Burundi, Chile, China, Congo, Cuba, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Ghana, Grecia, Guatemala, Hungría, India, Irán (República Islámica del), Irlanda, Italia, Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Japón, Kenya, Malasia, Mozambique, Nepal, Nicaragua, Nigeria, Países Bajos, Pakistán, Perú, Portugal, Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, Rumania, Senegal, Sudáfrica, Suecia, Ucrania, Uganda, Zimbabwe.

*Votos en contra:*

Arabia Saudita, Estados Unidos de América.

*Abstenciones:*

Australia.

266. Antes de que se adoptase la decisión, formularon declaraciones los representantes de Cuba, los Estados Unidos, Chile, Portugal y Suecia, así como el representante del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos; una vez adoptada la decisión, el representante de la Arabia Saudita formuló una declaración (véase E/2003/SR.46).

**Consecuencias de las políticas de ajuste estructural y la deuda externa para el pleno ejercicio de todos los derechos humanos, especialmente los derechos económicos, sociales y culturales**

267. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 6 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Consecuencias de las políticas de ajuste estructural y la deuda externa para el pleno ejercicio de todos los derechos humanos, especialmente los derechos económicos, sociales y culturales”, en votación registrada por 31 votos contra 17 y 5 abstenciones. Véase la decisión 2003/243 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente:

*Votos a favor:*

Benin, Bhután, Brasil, Burundi, Chile, China, Congo, Cuba, Ecuador, Egipto, El Salvador, Federación de Rusia, Etiopía, Ghana, Guatemala, India, Irán (República Islámica del), Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Kenya, Malasia,

Mozambique, Nepal, Nicaragua, Nigeria, Pakistán, Qatar, Senegal, Sudáfrica, Uganda, Zimbabwe.

*Votos en contra:*

Alemania, Andorra, Australia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Estados Unidos de América, Irlanda, Italia, Japón, Países Bajos, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, Rumania, Suecia.

*Abstenciones:*

Arabia Saudita, Argentina, Georgia, Perú, Ucrania.

268. Antes de que se adoptase la decisión, formularon declaraciones los representantes de Italia (en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros de la Unión Europea) y Cuba (véase E/2003/SR.46).

**Derecho a la alimentación**

269. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 7 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “El derecho a la alimentación”, en votación registrada por 52 votos contra 1 y 1 abstención. Véase la decisión 2003/244 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente:

*Votos a favor:*

Alemania, Andorra, Arabia Saudita, Argentina, Azerbaiyán, Benin, Bhután, Brasil, Burundi, Chile, China, Congo, Cuba, Ecuador, Egipto, El Salvador, Federación de Rusia, Etiopía, Finlandia, Francia, Georgia, Ghana, Grecia, Guatemala, Hungría, India, Irán (República Islámica del), Irlanda, Italia, Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Japón, Kenya, Malasia, Mozambique, Nepal, Nicaragua, Nigeria, Países Bajos, Pakistán, Perú, Portugal, Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, Rumania, Senegal, Sudáfrica, Suecia, Ucrania, Uganda, Zimbabwe.

*Votos en contra:*

Estados Unidos de América.

*Abstenciones:*

Australia.

270. Antes de que se adoptase la decisión, formularon declaraciones los representantes de los Estados Unidos y Cuba (Véase E/2003/SR.46).

**La vivienda adecuada como elemento integrante del derecho a un nivel de vida adecuado**

271. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 8 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “La vivienda adecuada como elemento integrante del derecho a un nivel de vida adecuado”. Véase la decisión 2003/245 del Consejo.

**Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia, y aplicación general y seguimiento de la Declaración y el Programa de Acción de Durban**

272. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo examinó el proyecto de decisión 9 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Conferencia Mundial contra el

Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia, y aplicación general y seguimiento de la Declaración y el Programa de Acción de Durban”.

273. En la misma sesión, el representante de Sudáfrica enmendó oralmente el proyecto de decisión insertando después del tercer subpárrafo, un nuevo párrafo que dice lo siguiente:

“El Consejo hace suya también la recomendación de la Comisión de que la Asamblea General, en el próximo decenio de actividades dedicadas a la lucha contra el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia, haga hincapié en la aplicación concreta de la Declaración y el Programa de Acción de Durban sobre la base de un consenso general de la importancia de la lucha contra la discriminación a escala mundial;”

274. También en la 46ª sesión, formularon declaraciones los representantes de los Estados Unidos, Cuba, Chile, Egipto, Zimbabwe y el Pakistán, así como el observador de Georgia (véase E/2003/SR.46).

275. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de decisión en su forma oralmente enmendada, en votación registrada por 37 votos contra 1 y 16 abstenciones. Véase la decisión 2003/246 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente:

*Votos a favor:*

Arabia Saudita, Argentina, Azerbaiyán, Benin, Bhután, Brasil, Burundi, Chile, China, Congo, Cuba, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Federación de Rusia, Georgia, Ghana, Guatemala, India, Irán (República Islámica del), Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Japón, Kenya, Malasia, Mozambique, Nepal, Nicaragua, Nigeria, Pakistán, Perú, Qatar, Senegal, Sudáfrica, Uganda, Zimbabwe.

*Votos en contra:*

Estados Unidos de América.

*Abstenciones:*

Alemania, Andorra, Australia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Países Bajos, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, Rumania, Suecia, Ucrania.

### **Cuestión de la detención arbitraria**

276. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 10 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Cuestión de la detención arbitraria”. Véase la decisión E/2003/247 del Consejo.

### **La tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes**

277. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 11 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “La tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes”. Véase la decisión 2003/248 del Consejo.

**Cuestión de las desapariciones forzadas o involuntarias**

278. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 12 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Cuestión de las desapariciones forzadas o involuntarias”. Véase la decisión 2003/249 del Consejo.

**La independencia e imparcialidad del poder judicial, los jurados y asesores y la independencia de los abogados**

279. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 13 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “La independencia e imparcialidad del poder judicial, los jurados y asesores y la independencia de los abogados”. Véase la decisión 2003/250 del Consejo.

**La eliminación de la violencia contra la mujer**

280. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 14 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “La eliminación de la violencia contra la mujer”. Véase la decisión 2003/251 del Consejo.

**Eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa**

281. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 15 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa”. Véase la decisión 2003/252 del Consejo.

**Grupo de Trabajo de la Comisión de Derechos Humanos encargado de elaborar un proyecto de declaración de conformidad con el párrafo 5 de la resolución 49/214 de la Asamblea General, de 23 de diciembre de 1994**

282. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 16 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Grupo de Trabajo de la Comisión de Derechos Humanos encargado de elaborar un proyecto de declaración de conformidad con el párrafo 5 de la resolución 49/124 de la Asamblea General, 23 de diciembre”. Véase la decisión 2003/253 del Consejo.

**Grupo de Trabajo sobre las Poblaciones Indígenas de la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos y Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo**

283. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 17 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Grupo de Trabajo sobre las Poblaciones Indígenas de la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos y Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo”, en votación registrada por 52 votos contra 1 y 1 abstención. Véase la decisión 2003/254 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente:

*Votos a favor:*

Alemania, Andorra, Arabia Saudita, Argentina, Azerbaiyán, Benin, Bhután, Brasil, Burundi, Chile, China, Congo, Cuba, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Ghana, Grecia, Guatemala, Hungría, India, Irán (República Islámica del), Irlanda, Italia, Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Japón, Kenya, Malasia, Mozambique, Nepal,



Nicaragua, Nigeria, Países Bajos, Pakistán, Perú, Portugal, Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, Rumania, Senegal, Sudáfrica, Suecia, Ucrania, Uganda, Zimbabwe.

*Votos en contra:*

Estados Unidos de América.

*Abstenciones:*

Australia.

284. Antes de que se adoptase la decisión, formularon declaraciones los representantes de los Estados Unidos, Cuba, la Federación de Rusia y China (véase E/2003/SR.46).

### **Defensores de los derechos humanos**

285. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 18 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Defensores de los derechos humanos”. Véase la decisión 2003/255 del Consejo.

### **La protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales en la lucha contra el terrorismo**

286. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 19 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “La protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales en la lucha contra el terrorismo”. Véase la decisión 2003/256 del Consejo.

### **Situación de los derechos humanos en el Afganistán**

287. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 20 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Situación de los derechos humanos en el Afganistán”. Véase la decisión 2003/257 del Consejo.

### **Asistencia a Somalia en materia de derechos humanos**

288. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 21 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Asistencia a Somalia en materia de derechos humanos”. Véase la decisión 2003/258 del Consejo.

### **Situación de los derechos humanos en Sierra Leona**

289. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 22 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Situación de los derechos humanos en Sierra Leona”. Véase la decisión 2003/259 del Consejo.

### **Cooperación técnica y servicios de asesoramiento en Liberia**

290. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 23 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Cooperación técnica y servicios de asesoramiento en Liberia”. Véase la decisión 2003/260 del Consejo.

### **El derecho al desarrollo**

291. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 24 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “El derecho al desarrollo”, en votación registrada por 51 votos contra 3 y ninguna abstención. Véase la decisión 2003/261 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente:

#### *Votos a favor:*

Alemania, Andorra, Arabia Saudita, Argentina, Azerbaiyán, Benin, Bhután, Brasil, Burundi, Congo, Cuba, Chile, China, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Ghana, Grecia, Guatemala, Hungría, India, Irán (República Islámica del), Irlanda, Italia, Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Kenya, Malasia, Mozambique, Nepal, Nicaragua, Nigeria, Países Bajos, Pakistán, Perú, Portugal, Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, Rumania, Senegal, Sudáfrica, Suecia, Ucrania, Uganda, Zimbabwe.

#### *Votos en contra:*

Australia, Estados Unidos de América, Japón.

292. Antes de que se aprobase el proyecto de decisión, el representante de los Estados Unidos formuló una declaración (véase E/2003/SR.46).

### **Situación de los derechos humanos en el Iraq**

293. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 25 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Situación de los derechos humanos en el Iraq”. Véase la decisión 2003/262 del Consejo.

294. Antes de que se aprobase el proyecto de decisión, formularon declaraciones los representantes de Malasia, Cuba, la Jamahiriya Árabe Libia y Sudáfrica (véase E/2003/SR.46).

### **Decisión relativa a Liberia en el marco del procedimiento establecido con arreglo a la resolución 1503 (XLVIII) del Consejo Económico y Social**

295. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 26 recomendado por la Comisión<sup>43</sup> titulado “Decisión relativa a Liberia en el marco del procedimiento establecido con arreglo a la resolución 1503 (XLVIII)”. Véase la decisión 2003/262 del Consejo.

### **El Foro social**

296. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 27 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “El Foro social”, en votación registrada por 34 votos contra 2 y 18 abstenciones. Véase la decisión 2003/264 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente:

#### *Votos a favor:*

Argentina, Azerbaiyán, Benin, Bhután, Brasil, Burundi, Congo, Cuba, Chile, China, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Federación de Rusia, Ghana, Guatemala, India, Irán (República Islámica del), Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Kenya, Malasia, Mozambique, Nepal, Nicaragua, Nigeria, Pakistán, Perú, Qatar, Senegal, Sudáfrica, Uganda, Zimbabwe.

*Votos en contra:*

Australia, Estados Unidos de América.

*Abstenciones:*

Alemania, Andorra, Arabia Saudita, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Japón, Países Bajos, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, Rumania, Suecia, Ucrania.

297. Antes de que se aprobara el proyecto de decisión, formularon declaraciones el representante de Cuba y el representante del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (véase E/2003/SR.46).

**La discriminación en el sistema de justicia penal**

298. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 28 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “La discriminación en el sistema de justicia penal”. Véase la decisión 2003/265 del Consejo.

**Restitución de viviendas y de patrimonio con motivo del regreso de los refugiados y desplazados internos**

299. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 29 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Restitución de viviendas y de patrimonio con motivo del regreso de los refugiados y desplazados internos”. Véase la decisión 2003/266 del Consejo.

**La soberanía permanente de los pueblos indígenas sobre sus recursos naturales**

300. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 30 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “La soberanía permanente de los pueblos indígenas sobre sus recursos naturales”, en votación registrada por 36 votos contra 12 y 6 abstenciones. Véase la decisión 2003/267 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente:

*Votos a favor:*

Arabia Saudita, Argentina, Azerbaiyán, Benin, Bhután, Burundi, Congo, Cuba, Chile, China, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Federación de Rusia, Georgia, Ghana, Grecia, Guatemala, India, Irán (República Islámica del), Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Kenya, Malasia, Mozambique, Nepal, Nicaragua, Nigeria, Pakistán, Perú, Qatar, Senegal, Sudáfrica, Uganda, Zimbabwe.

*Votos en contra:*

Alemania, Australia, Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, Hungría, Países Bajos, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, Suecia, Ucrania.

*Abstenciones:*

Andorra, Brasil, Irlanda, Italia, Japón, Rumania.

**Prevención de las violaciones de derechos humanos causadas por la disponibilidad y uso indebido de armas pequeñas y armas ligeras**

301. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 31 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Prevención de las violaciones

de derechos humanos causadas por la disponibilidad y uso indebido de armas pequeñas y armas ligeras”. Véase la decisión 2003/268 del Consejo.

### **Organización de los trabajos del 60º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos**

302. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 32 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Organización de los trabajos del 60º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos”, en votación registrada por 43 votos contra 3 y 8 abstenciones. Véase la decisión 2003/269 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente:

#### *Votos a favor:*

Alemania, Andorra, Arabia Saudita, Argentina, Azerbaiyán, Benin, Bhután, Brasil, Burundi, Chile, Congo, Cuba, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Ghana, Grecia, Guatemala, Hungría, India, Irlanda, Italia, Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Japón, Nicaragua, Nigeria, Países Bajos, Perú, Portugal, Qatar, República de Corea, Rumania, Senegal, Sudáfrica, Suecia, Ucrania, Zimbabwe.

#### *Votos en contra:*

Australia, Estados Unidos de América, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

#### *Abstenciones:*

China, Irán (República Islámica del), Kenya, Malasia, Mozambique, Nepal, Pakistán, Uganda.

303. Antes de que se aprobara el proyecto de decisión, formularon declaraciones los representantes de los Estados Unidos, el Brasil, el Reino Unido, Cuba y China; una vez aprobado el proyecto de decisión, el representante de Uganda formuló una declaración (véase E/2003/SR.46).

### **Fechas del 60º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos**

304. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 33 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Fechas del 60º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos”. Véase la decisión 2003/270 del Consejo.

### **Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo**

305. En su 46ª sesión, celebrada el 23 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión 34 recomendado por la Comisión<sup>43</sup>, titulado “Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo”, en votación registrada por 50 votos contra 1 y 3 abstenciones. Véase la decisión 2003/271 del Consejo. El resultado de la votación fue el siguiente:

#### *Votos a favor:*

Alemania, Andorra, Argentina, Azerbaiyán, Benin, Bhután, Brasil, Burundi, Chile, China, Congo, Cuba, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Ghana, Grecia, Guatemala, Hungría, India, Irán (República Islámica del), Irlanda, Italia, Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Japón, Kenya, Malasia, Mozambique, Nepal, Nicaragua, Nigeria, Países Bajos, Pakistán, Perú, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del

Norte, República de Corea, Rumania, Senegal, Sudáfrica, Suecia, Ucrania, Uganda, Zimbabwe.

*Votos en contra:*

Estados Unidos de América.

*Abstenciones:*

Arabia Saudita, Australia, Qatar.

306. Antes de que se aprobase el proyecto de decisión, formularon declaraciones los representantes de los Estados Unidos y Cuba (véase E/2003/SR.46).

**Documento examinado en relación con el tema 14 g) del programa**

307. En su 48ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo tomó nota de la parte I del informe de la Comisión de Derechos Humanos (E/2003/23 (Part I)). Véase la decisión 2003/310 del Consejo.

## **8. Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas**

308. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo celebró un debate sobre el Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas (tema 14 h) del programa). El Consejo tuvo ante sí los siguientes documentos:

- a) Informe del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas sobre su segundo período de sesiones (E/2003/43)<sup>44</sup>;
- b) Informe del Secretario General en el que figura la información relativa a las cuestiones indígenas solicitada por el Consejo Económico y Social (E/2003/72).

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

309. En relación con este tema, el Consejo adoptó las decisiones 2003/300, 2003/301, 2003/302, 2003/303, 2003/304, 2003/305, 2003/306, 2003/307 y 2003/310.

### **Recomendaciones contenidas en el informe del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas**

#### **Seminario sobre la recopilación de datos en relación con los pueblos indígenas**

310. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión I, recomendado por el Foro Permanente<sup>45</sup> “Seminario sobre la recopilación de datos en relación con los pueblos indígenas”. Véase la decisión 2003/300 del Consejo.

#### **Serie de sesiones de alto nivel del período de sesiones sustantivo de 2006 del Consejo Económico y Social**

311. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo tuvo ante sí el texto de un proyecto de decisión titulado “Serie de sesiones de alto nivel del período de sesiones sustantivo de 2006 del Consejo Económico y Social” presentado por la Vicepresidenta del Consejo, Sra. Marjatta Rasi (Finlandia), sobre la base de consultas oficiosas.

312. En la misma sesión, el Consejo aprobó el texto del proyecto de decisión. Véase la decisión 2003/301 del Consejo.

**Participación de miembros del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas en las reuniones de los órganos subsidiarios del Consejo Económico y Social**

313. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, la Vicepresidenta enmendó el texto del proyecto de decisión III recomendado por el Foro Permanente<sup>45</sup>, titulado “Participación de miembros del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas en las reuniones de los órganos subsidiarios del Consejo Económico y Social” suprimiendo la palabra “abiertas” después de la palabra “invitaciones” en la penúltima línea.

314. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de decisión en su forma oralmente enmendada. Véase la decisión 2003/302 del Consejo.

**Mesa del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas**

315. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión IV recomendado por el Foro Permanente<sup>45</sup>, titulado “Mesa del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas”. Véase la decisión 2003/303 del Consejo.

**Lugar y fecha de celebración del tercer período de sesiones del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas**

316. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión V recomendado por el Foro Permanente<sup>45</sup>, titulado “Lugar y fecha de celebración del tercer período de sesiones del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas”. Véase la decisión 2003/304 del Consejo.

**Programa provisional y documentación del tercer período de sesiones del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas**

317. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo aprobó el proyecto de decisión VI recomendado por el Foro Permanente<sup>45</sup>, titulado “Programa provisional y documentación del tercer período de sesiones del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas”. Véase la decisión 2003/305 del Consejo.

**Propuesta de un segundo decenio internacional de los pueblos indígenas del mundo**

318. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo tuvo ante sí el texto de un proyecto de decisión titulado “Propuesta de un segundo decenio internacional de los pueblos indígenas del mundo”, presentado por la Vicepresidenta del Consejo, Sra. Marjatta Rasi (Finlandia), sobre la base de consultas oficiosas.

319. En la misma sesión, el Consejo aprobó el texto del proyecto de decisión. Véase la decisión 2003/306 del Consejo.

**Examen de las cuestiones indígenas en el sistema de las Naciones Unidas**

320. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo tuvo ante sí un proyecto de decisión titulado “Examen de las cuestiones indígenas en el sistema de las Naciones Unidas” (E/2003/L.47), presentado por la Vicepresidenta del Consejo, Sra. Marjatta Rasi (Finlandia), sobre la base de consultas oficiosas.

321. En la misma sesión, el Consejo aprobó el proyecto de decisión. Véase la decisión 2003/307 del Consejo.

322. Formularon declaraciones los representantes de Dinamarca, Malasia y Suecia (véase E/2003/SR.49).

#### **Documento examinado en relación con el tema 14 h) del programa**

323. En su 49ª sesión, celebrada el 25 de julio, el Consejo tomó nota del informe del Secretario General sobre la información relativa a las cuestiones indígenas solicitada por el Consejo Económico y Social (E/2003/72). Véase la decisión 2003/310 del Consejo.

### **9. Privacidad genética y no discriminación**

324. En su 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el Consejo celebró un debate sobre el tema 14 i) del programa, el Consejo tuvo ante sí el informe del Secretario General sobre la información y las observaciones recibidas de los gobiernos y de las organizaciones internacionales y las comisiones orgánicas pertinentes de conformidad con la resolución 2001/39 del Consejo Económico y Social (E/2003/91), y la información y las observaciones al respecto recibidas de la Argentina (E/2003/91/Add.1).

#### **Medidas adoptadas por el Consejo**

325. En relación con el tema 14 i) del programa, el Consejo adoptó la decisión 2003/232.

#### **Privacidad genética y no discriminación**

326. En la 44ª sesión, celebrada el 22 de julio, el representante de la Argentina presentó el proyecto de decisión titulado “Privacidad genética y no discriminación”.

327. En la misma sesión el Consejo aprobó el proyecto de decisión. Véase la decisión 2003/232 del Consejo.

### **J. Examen de la solicitud de conversión de la Organización Internacional de Protección Civil, organización intergubernamental reconocida como entidad observadora por el Consejo Económico y Social, en organismo especializado del sistema de las Naciones Unidas**

328. El Consejo celebró un debate sobre el examen de la solicitud de conversión de la Organización Internacional de Protección Civil, organización intergubernamental reconocida como entidad observadora por el Consejo Económico y Social, en organismo especializado del sistema de las Naciones Unidas (tema 15 del programa) en su 29ª sesión, celebrada el 10 de julio de 2003 (véase E/2003/SR.29). El Consejo tuvo ante sí una carta de fecha 19 de julio de 2001 dirigida al Presidente del Consejo Económico y Social por el Secretario General de la Organización Internacional de Protección Civil (E/2002/4).

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

329. En la 29ª sesión, celebrada el 10 de julio, se recordó al Consejo que en la continuación de su período de sesiones de organización, el 24 de junio de 2003, había decidido aplazar la adopción de medidas sobre el tema hasta una fecha ulterior (véase la decisión 2003/222 del Consejo). Posteriormente se recibió una carta de fecha 6 de junio de 2003 dirigida al Presidente del Consejo Económico y Social por el Secretario General de la Organización Internacional de Protección Civil, en la que se solicitaba un nuevo aplazamiento del tema.

#### **K. Negociación de un acuerdo entre las Naciones Unidas y la Organización Mundial del Turismo a fin de que ésta se convierta en organismo especializado del sistema de las Naciones Unidas**

330. El Consejo celebró un debate sobre el examen de la negociación de un acuerdo entre las Naciones Unidas y la Organización Mundial del Turismo a fin de que ésta se convierta en organismo especializado del sistema de las Naciones Unidas (tema 16 del programa) en su 29ª sesión, celebrada el 10 de julio de 2003 (véase E/2003/SR.29). El Consejo tuvo a la vista los siguientes documentos:

- a) Informe del Comité de Negociaciones con los Organismos Intergubernamentales (E/2003/60);
- b) Nota del Secretario General por la que se transmite una comunicación del Secretario General de la Organización Mundial del Turismo (E/C.1/2003/2);
- c) Propuestas de órganos subsidiarios del Consejo Económico y Social que requieren la adopción de medidas por el Consejo o que se señalan a su atención (E/2003/MISC.1).

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

331. En relación con el tema 16, el Consejo aprobó la resolución 2003/2.

#### **Negociación de un acuerdo entre las Naciones Unidas y la Organización Mundial del Turismo a fin de que ésta se convierta en organismo especializado del sistema de las Naciones Unidas**

332. En su 29ª sesión, celebrada el 10 de julio, el Consejo tuvo ante sí un proyecto de resolución presentado por la Mesa, titulado “Acuerdo entre las Naciones Unidas y la Organización Mundial del Turismo” (E/2003/L.19).

333. En la misma sesión, el Presidente del Comité de Negociaciones con los Organismos Intergubernamentales formuló una declaración (véase E/2003/SR.29).

334. También en la 29ª sesión, el Consejo aprobó el proyecto de resolución. Véase la resolución 2003/2 del Consejo.

335. Una vez aprobada la resolución, formularon declaraciones los representantes de Andorra, Italia (en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que on miembros de la Unión Europea, y también de Bulgaria, Chipre, Eslovenia,



Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, la República Checa, la República Eslovaca, Rumania y Turquía), Etiopía y Guatemala, así como los observadores de Marruecos (en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Grupo de los 77 y China) y Turquía (véase E/2003/SR.29).

336. El Secretario General de la Organización Mundial del Turismo también formuló una declaración (véase E/2003/SR.29).

## Notas

- <sup>1</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 16 (A/58/16).*
- <sup>2</sup> De conformidad con el artículo 7 del reglamento del Consejo Económico y Social.
- <sup>3</sup> El representante de Qatar dijo que de haber estado presente habría votado a favor de la resolución.
- <sup>4</sup> Véase E/2003/32 (Part I), cap. I, secc. A.
- <sup>5</sup> *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 9 (E/2003/29).*
- <sup>6</sup> *Ibid., Suplemento No. 13 (E/2003/33).*
- <sup>7</sup> Véase *ibid.*, *Suplemento No. 9 (E/2003/29)*, cap. I, secc. A.
- <sup>8</sup> Véase *ibid.*, cap. I, secc. B.
- <sup>9</sup> *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 11 (E/2003/31).*
- <sup>10</sup> En nombre de la Unión Europea.
- <sup>11</sup> Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 11 (E/2003/31)*, cap. I, secc. A.
- <sup>12</sup> *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 4 (E/2003/24).*
- <sup>13</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 8 (A/58/8).*
- <sup>14</sup> *Ibid., Suplemento No. 25 (A/58/25).*
- <sup>15</sup> *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 5 (E/2003/25).*
- <sup>16</sup> Véase *ibid.*, cap. I, secc. A.
- <sup>17</sup> *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 44 (E/2003/44).*
- <sup>18</sup> *Ibid., Suplemento No. 22 (E/2003/42).*
- <sup>19</sup> Véase *ibid.*, cap. I, secc. A.
- <sup>20</sup> Véase *ibid.*, cap. I, secc. B.
- <sup>21</sup> E/2003/46, cap. I.
- <sup>22</sup> *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 7 (E/2003/27).*
- <sup>23</sup> Véase *ibid.*, cap. I, secc. A.
- <sup>24</sup> Los representantes del Ecuador y de Kenya manifestaron posteriormente que si hubieran estado presentes habrían votado a favor del proyecto de resolución.
- <sup>25</sup> El representante de Alemania manifestó posteriormente que su voto debería haberse registrado como voto a favor del proyecto de resolución.
- <sup>26</sup> Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 7 (E/2003/27)*, cap. I, secc. B.
- <sup>27</sup> *Ibid., Suplemento No. 6 (E/2003/26).*
- <sup>28</sup> *Ibid.*, cap. I, secc. A.

- <sup>29</sup> Ibid., secc. B.
- <sup>30</sup> Ibid., secc. C.
- <sup>31</sup> Ibid., secc. D.
- <sup>32</sup> *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 10 (E/2003/30).*
- <sup>33</sup> Véase ibíd., cap. I, secc. A.
- <sup>34</sup> Véase ibíd., secc. B.
- <sup>35</sup> Véase ibíd., secc. C.
- <sup>36</sup> *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 8 (E/2003/28).*
- <sup>37</sup> Publicación de las Naciones Unidas, número de venta: S.03.XI.I.
- <sup>38</sup> *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 8 (E/2003/28),* cap. I, secc. A.
- <sup>39</sup> Véase ibíd., secc. B.
- <sup>40</sup> *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 3 (E/2003/23).*
- <sup>41</sup> Ibid., *Suplemento No. 2 (E/2003/22).*
- <sup>42</sup> Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 3 (E/2003/23),* cap. I, secc. A.
- <sup>43</sup> Véase ibíd., cap. I, secc. B.
- <sup>44</sup> *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 23 (E/2003/43).*
- <sup>45</sup> Véase ibíd., cap. I, secc. A.

## Capítulo VIII

### **Elecciones, designaciones, presentación de candidaturas y confirmaciones**

1. En su período de sesiones de organización (tema 2 del programa) y en las continuaciones de éste (tema 4 del programa), el Consejo examinó la cuestión de las elecciones, designaciones, presentación de candidaturas y confirmaciones, en sus sesiones tercera, novena, 11ª y 12ª, celebradas los días 30 de enero, 29 de abril, 27 de mayo y 24 de junio de 2003. En las actas resumidas correspondientes (E/2003/SR.3, 9, 11 y 12) figura una reseña de las deliberaciones. El Consejo tuvo a la vista los siguientes documentos:

- a) Programa provisional anotado de la continuación del período de sesiones de organización de 2003 (E/2003/2/Add.1);
- b) Nota del Secretario General sobre la elección de miembros de las comisiones orgánicas del Consejo (E/2003/L.3);
- c) Nota del Secretario General sobre la elección de siete miembros del Comité del Programa y de la Coordinación (E/2003/L.3/Add.1);
- d) Nota del Secretario General sobre la elección de 13 miembros del Grupo Intergubernamental de Trabajo de Expertos en Normas Internacionales de Contabilidad y Presentación de Informes (E/2003/L.3/Add.2);
- e) Nota del Secretario General sobre la elección de 14 miembros de la Junta Ejecutiva del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (E/2003/L.3/Add.3);
- f) Nota del Secretario General sobre la elección de 14 miembros de la Junta Ejecutiva del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo/Fondo de Población de las Naciones Unidas (E/2003/L.3/Add.4);
- g) Nota del Secretario General sobre la elección de seis miembros de la Junta Ejecutiva del Programa Mundial de Alimentos (E/2003/L.3/Add.5);
- h) Nota del Secretario General sobre la Junta de Consejeros del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer (E/2003/L.3/Add.6);
- i) Nota del Secretario General sobre la elección de 10 miembros del Comité de Concesión del Premio de Población de las Naciones Unidas (E/2003/L.3/Add.7);
- j) Nota del Secretario General sobre la elección de nueve miembros de la Junta de Coordinación del Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el virus de la inmunodeficiencia humana y el síndrome de inmunodeficiencia adquirida (ONUSIDA) (E/2003/L.3/Add.8);
- k) Nota del Secretario General sobre la elección de 19 miembros del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat) (E/2003/L.3/Add.9);
- l) Nota del Secretario General sobre el nombramiento de 24 miembros del Comité de Políticas de Desarrollo (E/2003/L.3/Add.10);

m) Nota del Secretario General sobre una solicitud de participación en calidad de miembro en el Subcomité de Expertos en el Sistema Mundialmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos del Comité de Expertos en Transporte de Mercaderías Peligrosas y en el Sistema Mundialmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos (E/2003/L.3/Add.11).

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

2. En relación con el tema 4 del programa, el Consejo adoptó las decisiones 2003/201 B, C y D. En el capítulo III del presente informe figuran las medidas adoptadas por el Consejo en relación con el tema 2 del programa.

## Capítulo IX

### Cuestiones de organización

1. El Consejo celebró su período de sesiones de organización de 2003 en la Sede de las Naciones Unidas los días 15, 28, 30 y 31 de enero de 2003 (sesiones primera, segunda, tercera y cuarta); una continuación del período de sesiones de organización en la Sede de las Naciones Unidas los días 5 y 25 de marzo, 29 de abril, 1º y 27 de mayo y 24 de junio de 2003 (sesiones quinta, sexta, novena, décima, 11ª y 12ª); una reunión especial de alto nivel con las instituciones de Bretton Woods y la Organización Mundial del Comercio en la Sede de las Naciones Unidas el 14 de abril de 2003 (sesiones séptima y octava); su período de sesiones sustantivo en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra del 30 de junio al 25 de julio de 2003 (sesiones 13ª a 49ª); y una continuación del período de sesiones sustantivo en la Sede de las Naciones Unidas el 31 de octubre de 2003 (sesiones 49ª a \_\_ª).

#### A. Período de sesiones de organización

##### Apertura de las sesiones del Consejo

2. La primera sesión, celebrada el 15 de enero, fue inaugurada por el Presidente del Consejo para el año 2002, el Sr. Ivan Simonović (Croacia). Después de su elección, el Presidente del Consejo para 2003, Sr. Gert Rosenthal (Guatemala), hizo una declaración.

##### Elección de la Mesa

3. En su primera sesión, celebrada el 15 de enero, de conformidad con el apartado k) del párrafo 2 de su resolución 1988/77, el Consejo eligió por aclamación vicepresidentes del Consejo para 2003 a las siguientes personas: la Sra. Marjatta Rasi (Finlandia), el Sr. Murari Raj Sharma (Nepal), el Sr. Abdul Mejid Hussein (Etiopía) y el Sr. Valery P. Kuchinsky (Ucrania).

##### Programa

4. En su primera sesión, celebrada el 15 de enero, el Consejo examinó el programa de su período de sesiones de organización. El Consejo tuvo a la vista el programa provisional anotado (E/2003/2).

5. En la misma sesión, el Consejo aprobó el programa del período de sesiones de organización (véase el anexo I).

##### Medidas adoptadas por el Consejo

6. En su período de sesiones de organización de 2003, el Consejo adoptó ocho decisiones y una resolución relativas a cuestiones de organización. Véanse la resolución 2003/1 y las decisiones 2003/202 a 2003/209 del Consejo.

##### Programa básico de trabajo del Consejo

7. En su segunda sesión, celebrada el 28 de enero, el Consejo examinó su programa básico de trabajo para 2003 y 2004. El Consejo tuvo a la vista una nota del Secretario General en la que figuraba el proyecto de programa básico de trabajo del

Consejo para 2003 y 2004 (E/2003/1), y los proyectos de propuesta presentados al respecto por el Presidente del Consejo y los miembros de la Mesa sobre la base de consultas oficiosas celebradas en cumplimiento del párrafo 2 l) de la decisión 1988/77 del Consejo (E/2003/L.1).

8. En la misma sesión, el Consejo aprobó los proyectos de decisión I, II, III, V, VI y VII. Véanse las decisiones 2003/202 a 2003/206 del Consejo.

#### **Segundo período de sesiones del Comité de Expertos en Administración Pública y su programa provisional**

9. En su segunda sesión, celebrada el 28 de enero, el Consejo decidió aprobar la celebración en Nueva York del segundo período de sesiones del Comité de Expertos en Administración Pública del 7 al 11 de abril de 2003, así como el programa provisional del período de sesiones. Véase la decisión 2003/207 del Consejo.

#### **Participación de organizaciones intergubernamentales en la labor del Consejo Económico y Social**

10. En su segunda sesión, celebrada el 28 de enero, el Consejo decidió incluir en el programa de su período de sesiones sustantivo de 2003 las solicitudes de reconocimiento como observador presentadas por dos organizaciones intergubernamentales: el Banco Islámico de Desarrollo y la Organización Islámica para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Véase la decisión 2003/208 del Consejo. Posteriormente, en la continuación de su período de sesiones de organización, el Consejo aprobó las solicitudes presentadas por el Banco Islámico de Desarrollo y la Organización Islámica para la Educación, la Ciencia y la Cultura para participar en la labor del Consejo de conformidad con el artículo 79 de su reglamento. Véase la decisión 2003/221 del Consejo, adoptada en la continuación de su período de sesiones de organización.

#### **Parámetros generales y tema de la reunión de la primavera de 2003 del Consejo Económico y Social con las instituciones de Bretton Woods y la Organización Mundial del Comercio**

11. En su tercera sesión, celebrada el 30 de enero de 2003, el Consejo Económico y Social tomó nota de un memorando de fecha 24 de enero de 2003 de la Mesa del Consejo a los miembros del Consejo sobre los parámetros generales de la reunión de la primavera de 2003 del Consejo con las instituciones de Bretton Woods y la Organización Mundial del Comercio, así como sobre el tema de la reunión: "Mayor coherencia, coordinación y cooperación en la aplicación a todos los niveles del Consenso de Monterrey de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo un año después de la Conferencia". Véase la decisión 2003/209 del Consejo.

#### **Grupo Consultivo Especial sobre Guinea-Bissau**

12. En su cuarta sesión, celebrada el 31 de enero de 2003, el Consejo Económico y Social, recordando su decisión 2002/304, de 25 de octubre de 2002, en la que decidió establecer el Grupo Consultivo Especial sobre Guinea-Bissau, decidió prorrogar el mandato del Grupo Consultivo hasta su período de sesiones sustantivo de 2003. Véase la resolución 2003/1 del Consejo. Posteriormente, en su período de sesiones sustantivo de 2003, el Consejo decidió, en su resolución 2003/53, prorrogar el mandato del Grupo Consultivo Especial hasta el período de sesiones de organización del

Consejo que se celebraría en enero de 2004 (véase la sección 8 del capítulo VII del informe del Consejo a la Asamblea General, A/58/3 (Part II)).

## **B. Continuación del período de sesiones de organización**

### **Programa**

13. En su novena sesión, celebrada el 29 de abril, el Consejo tuvo a la vista el programa de la continuación de su período de sesiones de organización (E/2003/2 y Add.1).

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

14. En la continuación de su período de sesiones de organización de 2003, el Consejo adoptó decisiones relativas a cuestiones de organización. Véanse las decisiones 2003/210 a 2003/215 A, 2003/215 B y 2003/217 a 2003/222.

### **Tema de la serie de sesiones sobre asuntos humanitarios del período de sesiones sustantivo de 2003 del Consejo**

15. En su quinta sesión, celebrada el 5 de marzo, el Consejo tuvo ante sí un texto oficioso en el que figuraba el tema de la serie de sesiones sobre asuntos humanitarios de su período de sesiones sustantivo de 2003.

16. En la misma sesión, el Consejo decidió aprobar el tema. Véase la decisión 2003/210 del Consejo.

### **Programa de trabajo para la serie de sesiones sobre actividades operacionales del período de sesiones sustantivo de 2003 del Consejo**

17. En la quinta sesión, celebrada el 5 de marzo, el Consejo aprobó el programa de trabajo para la serie de sesiones sobre actividades operacionales del período de sesiones sustantivo de 2003. Véase la decisión 2003/211 del Consejo.

### **Participación de organizaciones intergubernamentales en la labor del Consejo Económico y Social**

18. En su quinta sesión, celebrada el 5 de marzo, el Consejo decidió reconocer como entidad consultiva a la Institución Intergubernamental pro utilización de la microalga spirulina para corregir la malnutrición. Véase la decisión 2003/212 del Consejo.

19. En su 12ª sesión, celebrada el 24 de junio, el Consejo aprobó las solicitudes de participación en la labor del Consejo, de conformidad con el artículo 79 de su reglamento, de las siguientes organizaciones intergubernamentales: el Banco Islámico de Desarrollo; la Organización Islámica para la Educación, la Ciencia y la Cultura; y el Fondo Común para los Productos Básicos. Véanse las decisiones 2003/213 y 2003/221 del Consejo.

**Cambio de fecha y lugar de celebración del 11º período de sesiones del Grupo Ad Hoc de Expertos sobre cooperación internacional en cuestiones de tributación**

20. En su quinta sesión, celebrada el 5 de marzo, el Consejo decidió hacer suya la decisión del Grupo Ad Hoc de Expertos sobre cooperación internacional en cuestiones de tributación de cambiar la fecha y el lugar de celebración de su 11º período de sesiones, del 7 al 11 de abril de 2003 en Nueva York, a los días 10 a 14 de noviembre de 2003 en Ginebra. Véase la decisión 2003/214 del Consejo. Posteriormente, durante el período de sesiones sustantivo, se informó al Consejo Económico y Social de que se había programado dicha reunión para que tuviera lugar del 15 al 19 de diciembre de 2003 y el Consejo aplazó su decisión al respecto hasta la continuación del período de sesiones sustantivo de 2003.

**Nombramiento de los miembros del Comité de Negociaciones con los Organismos Intergubernamentales**

21. En su sexta sesión, celebrada el 25 de marzo, el Consejo tomó nota de una carta de fecha 28 de febrero de 2003 dirigida al Secretario General por el Presidente del Consejo (E/2003/12), en la que se le informaba de la designación por el Presidente de los miembros del Comité de Negociaciones con los Organismos Intergubernamentales. Véase la decisión 2003/215 A del Consejo.

22. En su décima sesión, celebrada el 1º de mayo, el Consejo tomó nota de que el Presidente había informado al Consejo de que se habían incorporado nuevos países como miembros del Comité de Negociaciones con los Organismos Intergubernamentales. Véase la decisión 2003/215 B.

**Proyecto de programa provisional y documentación para el período de sesiones de 2003 del Comité Encargado de las Organizaciones no Gubernamentales e informe del Comité sobre la continuación de su período de sesiones de 2002**

23. En su décima sesión, celebrada el 1º de mayo, el Consejo aprobó el programa provisional y la documentación para el período de sesiones de 2003 del Comité Encargado de las Organizaciones no Gubernamentales y decidió que el período de sesiones de 2003 del Comité se celebraría del 5 al 23 de mayo de 2003. Véase la decisión 2003/217 del Consejo.

**Solicitudes de organizaciones indígenas no reconocidas como entidades consultivas por el Consejo para participar en la labor del grupo de trabajo de composición abierta entre períodos de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos**

24. En su 10ª sesión plenaria, celebrada el 1º de mayo, el Consejo decidió autorizar, de conformidad con su resolución 1995/32, de 3 de marzo de 1995, la participación de las tres organizaciones indígenas siguientes en la labor del grupo de trabajo de composición abierta entre períodos de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos encargado de elaborar un proyecto de declaración sobre los derechos de los pueblos indígenas: Chickaloon Village Traditional Council; Indigenous Peoples and Nations Coalition; United Native Nations. Véase la decisión 2003/218 del Consejo.



**Programa provisional y documentación del segundo período de sesiones del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas**

25. En su 10ª sesión, celebrada el 1º de mayo, el Consejo aprobó el programa provisional y la documentación del segundo período de sesiones del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas. Véase la decisión 2003/219 del Consejo.

**Honorarios por pagar a los miembros de la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes**

26. En su 10ª sesión, celebrada el 1º de mayo, el Consejo decidió incluir la cuestión de los honorarios por pagar a los miembros de la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes en el programa de su período de sesiones sustantivo de 2003. Véase la decisión 2003/220 del Consejo.

**Examen de la solicitud de conversión de la Organización Internacional de Protección Civil, organización intergubernamental reconocida como entidad consultiva por el Consejo Económico y Social**

27. En su 12ª sesión, celebrada el 24 de junio, el Consejo decidió aplazar hasta una fecha ulterior el examen de la solicitud de conversión de la Organización Internacional de Protección Civil, organización intergubernamental reconocida como entidad consultiva por el Consejo Económico y Social, en un organismo especializado del sistema de las Naciones Unidas. Véase la decisión 2003/222 del Consejo.

## **C. Período de sesiones sustantivo**

### **Medidas adoptadas por el Consejo**

28. En su período de sesiones sustantivo de 2003, el Consejo adoptó dos decisiones relativas a cuestiones de organización. Véanse las decisiones 2003/223 y 2003/287 del Consejo.

#### **Programa**

29. En su 13ª sesión, celebrada el 30 de junio de 2003, el Consejo examinó el programa y la organización de los trabajos de su período de sesiones sustantivo de 2003. El Consejo tuvo a la vista los siguientes documentos:

- a) Programa provisional anotado para el período de sesiones sustantivo de 2003 (E/2003/100);
- b) Programa de trabajo propuesto para el período de sesiones sustantivo de 2003 (E/2003/L.5);
- c) Estado de la documentación para el período de sesiones (E/2003/L.6).

30. En la misma sesión, el Consejo aprobó el programa de su período de sesiones sustantivo de 2003 (véase el anexo I) y aprobó el programa de trabajo del período de sesiones. Véase la decisión 2003/223 del Consejo.

**Temas para las series de sesiones de alto nivel y de coordinación del período de sesiones sustantivo de 2004 del Consejo**

31. En su 48ª sesión, celebrada el 24 de julio, el Consejo decidió aprobar los siguientes temas para las series de sesiones de alto nivel y de coordinación de su período de sesiones sustantivo de 2004:

*Serie de sesiones de alto nivel*

“Movilización de recursos y entorno propicio para la erradicación de la pobreza en el contexto de la aplicación del Programa de Acción en favor de los países menos adelantados para el decenio 2001-2010.”

*Serie de sesiones de coordinación*

“1. Examen y evaluación de la aplicación a nivel de todo el sistema de las conclusiones convenidas 1997/2 del Consejo, relativas a la incorporación de la perspectiva de género en todas las políticas y programas del sistema de las Naciones Unidas.

2. Enfoque coordinado e integrado del sistema de las Naciones Unidas para promover el desarrollo rural en los países en desarrollo, teniendo debidamente en cuenta a los países menos adelantados, con miras a erradicar la pobreza y alcanzar el desarrollo sostenible.”

Véase la decisión 2003/287 del Consejo.

## **Anexo I**

### **Programas del período de sesiones de organización y de la continuación del período de sesiones de organización de 2003 y del período de sesiones sustantivo de 2003**

#### **Programa del período de sesiones de organización y de la continuación del período de sesiones de organización de 2003**

**Aprobado por el Consejo en su primera sesión, celebrada el 15 de enero de 2003**

1. Elección de la Mesa.
2. Aprobación del programa y otras cuestiones de organización.
3. Programa básico de trabajo del Consejo.
4. Elecciones, presentación de candidaturas, confirmaciones y nombramientos.

## **Programa del período de sesiones sustantivo de 2003**

**Aprobado por el Consejo en su 13ª sesión, celebrada el 30 de junio de 2003**

1. Aprobación del programa y otras cuestiones de organización.

### **Serie de sesiones de alto nivel**

2. Promoción de un enfoque integrado del desarrollo rural en los países en desarrollo para la erradicación de la pobreza y el desarrollo sostenible.

### **Serie de sesiones sobre las actividades operacionales de las Naciones Unidas para la cooperación internacional para el desarrollo**

3. Actividades operacionales de las Naciones Unidas para la cooperación internacional para el desarrollo:
  - a) Seguimiento de las recomendaciones de política de la Asamblea General y el Consejo;
  - b) Informes de las Juntas Ejecutivas del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Fondo de Población de las Naciones Unidas, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y el Programa Mundial de Alimentos;
  - c) Cooperación económica y técnica entre los países en desarrollo.

### **Serie de sesiones de coordinación**

4. La función del Consejo Económico y Social en la aplicación y el seguimiento integrados y coordinados de las decisiones adoptadas en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas.

### **Serie de sesiones sobre asuntos humanitarios**

5. Asistencia económica especial, asistencia humanitaria y de socorro en casos de desastre.

### **Serie de sesiones de carácter general**

6. Aplicación y seguimiento de las decisiones adoptadas en las principales conferencias y cumbres de las Naciones Unidas:
  - a) Seguimiento de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo;
  - b) Examen y coordinación de la aplicación del Programa de Acción en favor de los países menos adelantados para el decenio 2001-2010.
7. Cuestiones de coordinación y de programas y otras cuestiones:
  - a) Informes de los órganos de coordinación;
  - b) Proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2004-2005;
  - c) Calendario de conferencias y reuniones en las esferas económica y social y esferas conexas;
  - d) Cooperación internacional en la esfera de la informática;

- e) Programa a largo plazo en apoyo de Haití;
  - f) Incorporación de una perspectiva de género en todas las políticas y programas del sistema de las Naciones Unidas;
  - g) Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA);
  - h) Grupo consultor especial sobre los países de África que salen de situaciones de conflicto;
  - i) Grupo de tareas sobre las tecnologías de la información y las comunicaciones.
8. Aplicación de las resoluciones de la Asamblea General 50/227 y 52/12 B.
9. Aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales por los organismos especializados y las instituciones internacionales relacionadas con las Naciones Unidas.
10. Cooperación regional.
11. Consecuencias económicas y sociales de la ocupación israelí para las condiciones de vida del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y para la población árabe en el Golán sirio ocupado.
12. Organizaciones no gubernamentales.
13. Cuestiones económicas y ambientales:
- a) Desarrollo sostenible;
  - b) Ciencia y tecnología para el desarrollo;
  - c) Estadísticas;
  - d) Asentamientos humanos;
  - e) Medio ambiente;
  - f) Población y desarrollo;
  - g) Administración pública y desarrollo;
  - h) Cooperación internacional en cuestiones de tributación;
  - i) Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques;
  - j) Asistencia a terceros Estados afectados por la aplicación de sanciones;
  - k) Cartografía;
  - l) Transporte de mercaderías peligrosas;
  - m) La mujer y el desarrollo.
14. Cuestiones sociales y de derechos humanos:
- a) Adelanto de la mujer;
  - b) Desarrollo social;
  - c) Prevención del delito y justicia penal;

- d) Estupefacientes;
  - e) Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados;
  - f) Aplicación del Programa de Acción del Tercer Decenio de la Lucha contra el Racismo y la Discriminación Racial;
  - g) Derechos humanos;
  - h) Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas;
  - i) Privacidad genética y no discriminación.
15. Examen de la solicitud de conversión de la Organización Internacional de Protección Civil, organización intergubernamental reconocida como observadora por el Consejo Económico y Social, en organismo especializado del sistema de las Naciones Unidas.
16. Negociación de un acuerdo entre las Naciones Unidas y la Organización Mundial del Turismo para constituir a ésta en organismo especializado del sistema de las Naciones Unidas.

## Anexo II

### **Organizaciones intergubernamentales designadas por el Consejo, con arreglo al artículo 79 del reglamento<sup>a</sup> para que participen en las deliberaciones del Consejo sobre las cuestiones que estén comprendidas en sus esferas de actividad**

### **Organizaciones y otras entidades reconocidas por la Asamblea General con carácter de observadoras permanentes**

Asociación de Estados del Caribe (resolución 53/5 de la Asamblea General)

Asociados para la Población y el Desarrollo (resolución 57/29 de la Asamblea General)

Autoridad Internacional de los Fondos Marinos (resolución 51/6 de la Asamblea General)

Banco Africano de Desarrollo (resolución 42/10 de la Asamblea General)

Banco Asiático de Desarrollo (resolución 57/30 de la Asamblea General)

Banco Interamericano de Desarrollo (resolución 55/160 de la Asamblea General)

Centro Internacional de Formulación de Políticas Migratorias (resolución 57/31 de la Asamblea General)

Comité Internacional de la Cruz Roja (resolución 45/6 de la Asamblea General)

Comunidad Andina (resolución 52/6 de la Asamblea General)

Comunidad de Estados Independientes (resolución 48/237 de la Asamblea General)

Comunidad de Estados Saheloesaharianos (resolución 56/92 de la Asamblea General)

Comunidad del Caribe (resolución 46/8 de la Asamblea General)

Comunidad de Países de Lengua Portuguesa (resolución 54/10 de la Asamblea General)

Comunidad Económica de los Estados del África Central (resolución 55/161 de la Asamblea General)

Comunidad Europea (resolución 3208 (XXIX) de la Asamblea General)

Consejo de Cooperación Aduanera (resolución 53/216 de la Asamblea General)

Consejo de Europa (resolución 44/6 de la Asamblea General)

Corte Permanente de Arbitraje (resolución 48/3 de la Asamblea General)

Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (resolución 49/2 de la Asamblea General)

Foro de las Islas del Pacífico (resolución 49/1 de la Asamblea General)

<sup>a</sup> El texto del artículo 79, titulado “Participación de otras organizaciones intergubernamentales”, dice lo siguiente: “Los representantes de las organizaciones intergubernamentales a las que la Asamblea General haya reconocido el carácter de observadoras permanentes, y los de otras organizaciones intergubernamentales designadas en forma especial o permanente por el Consejo por recomendación de la Mesa, podrán participar, sin derecho de voto, en las deliberaciones del Consejo sobre cuestiones que caigan dentro de la esfera de actividad de dichas organizaciones”.

Grupo de Estados de África, el Caribe y el Pacífico (resolución 36/4 de la Asamblea General)

Instituto Internacional de Derecho del Desarrollo (resolución 56/90 de la Asamblea General)

Liga de los Estados Árabes (resolución 477 (V) de la Asamblea General)

Orden Soberana y Militar de Malta (resolución 48/265 de la Asamblea General)

Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe (resolución 43/6 de la Asamblea General)

Organización Consultiva Jurídica Asiática-Africana (resolución 35/2 de la Asamblea General)

Organización de Cooperación Económica (resolución 48/2 de la Asamblea General)

Organización de Cooperación Económica del Mar Negro (resolución 54/5 de la Asamblea General)

Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (resolución 53/6 de la Asamblea General)

Organización de la Conferencia Islámica (resolución 3369 (XXX) de la Asamblea General)

Organización de los Estados Americanos (resolución 253 (III) de la Asamblea General)

Organización Hidrográfica Internacional (resolución 56/91 de la Asamblea General)

Organización Internacional de la Comunidad de Habla Francesa (resolución 33/18 de la Asamblea General)

Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL) (resolución 51/1 de la Asamblea General)

Organización Internacional para las Migraciones (resolución 47/4 de la Asamblea General)

Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (resolución 48/5 de la Asamblea General)

Palestina (resolución 52/250 de la Asamblea General)

Parlamento Latinoamericano (resolución 48/4 de la Asamblea General)

Secretaría del Commonwealth (resolución 31/3 de la Asamblea General)

Sistema Económico Latinoamericano (SELA) (resolución 35/3 de la Asamblea General)

Sistema de Integración Centroamericana (resolución 50/2 de la Asamblea General)

Tribunal Internacional del Derecho del Mar (resolución 51/204 de la Asamblea General)

Unión Africana<sup>b</sup> (resolución 2011 (XX) y decisión 56/475 de la Asamblea General)

Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales (resolución 54/195 de la Asamblea General)

Unión Interparlamentaria (resolución 57/32 de la Asamblea General)

---

<sup>b</sup> Sustituye a la Organización de la Unidad Africana.



---

## **Organizaciones designadas por el Consejo Económico y Social**

### **Participación permanente**

Banco Islámico de Desarrollo (decisión 2003/221 del Consejo)

Centro de Desarrollo de Asia y el Pacífico (decisión 2000/213 del Consejo)

Centro Internacional de Empresas Públicas en los Países en Desarrollo (CIEP) (decisión 1980/114 del Consejo)

Centro Internacional de Ingeniería Genética y Biotecnología (decisión 1997/215 del Consejo)

Centro Regional Africano de Tecnología (decisión 1980/151 del Consejo)

Consejo de la Unidad Económica Árabe (decisión 109 (LIX) del Consejo)

Fondo Común para los Productos Básicos (decisión 2003/221 del Consejo)

Institución Intergubernamental pro utilización de la microalga spirulina para corregir la malnutrición (decisión 2003/212 del Consejo)

International Association of Economic and Social Councils and Similar Institutions (IAESCSI) (decisión 2001/318 del Consejo)

Organización Asiática de Productividad (OAP) (decisión 1980/114)

Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (decisión 1986/156 del Consejo)

Organización de Países Exportadores de Petróleo (decisión 109 (LIX) del Consejo)

Organización Islámica para la Educación, la Ciencia y la Cultura (decisión 2003/221 del Consejo)

Organización Latinoamericana de Energía (OLADE) (decisión 1980/114 del Consejo)

Organización Mundial del Turismo (decisión 109 (LIX) del Consejo)

Organización Regional para la Protección del Medio Marino (decisión 1992/265 del Consejo)

Unión de Consejos Económicos y Sociales de África (decisión 1996/225 del Consejo)

### **Participación especial**

Asociación Internacional de la Bauxita (decisión 1987/161 del Consejo)

Centro Árabe de Formación y Estudios de Seguridad (decisión 1989/165 del Consejo)

Consejo Africano de Contabilidad (decisión 1987/161 del Consejo)

Consejo de Ministros Árabes del Interior (decisión 1987/161 del Consejo)

Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (decisión 239 (LXII) del Consejo)

Instituto Cultural Africano (decisión 1987/161 del Consejo)

Organización Internacional de Protección Civil (decisión 109 (LIX) del Consejo)